

91. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Februar 2024

**TRAUNREUTER**

**STADT  
BLATT**

**FEBRUAR**



[www.traunreuter-stadtblatt.de](http://www.traunreuter-stadtblatt.de)

Herausgeber: Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR

#newtalents

DU + HEIDENHAIN



## Ausbildungsstart 2024

Werde ein Teil von HEIDENHAIN #newtalents!

## Schülerpraktikum

Entdecke Deinen Traumberuf!

## Du hast Fragen?

Melde Dich gerne bei unserem Ausbildungsteam:  
[ausbildung@heidenhain.de](mailto:ausbildung@heidenhain.de) | 08669 31 1560

Bewirb  
Dich jetzt  
noch für  
2024!



Ausgabe  
März 2024  
Redaktionsschluss  
16. Februar  
Erscheinung am  
2. März

**04**  
AKTUELLES AUS  
STADT & LAND

**06**  
LEHRE? KARRIERE!  
2. AUSBILDUNGSMESSE

**12**  
JUNGE TRAUNREUTER

**21**  
ARCHIV

**16**  
JUNGE TRAUNREUTER

**22**  
KULTUR & BILDUNG

**25**  
KIRCHEN & SOZIALES

**26**  
VEREINSLEBEN

**30**  
FUNDSTELLE

# editorial

LIEBE LESER,

die 2. „Lehre? Karriere! Ausbildungsmesse am 7. Februar in der Mittelschule in Traunreut lädt Schülerinnen und Schüler aller Schulen aus Traunreut und Umgebung, ihre Eltern und Interessierte zum Besuch ein. Eine Messe für diejenigen, die auf der Suche nach einer Perspektive für ihre Zukunft sind. Bei „Lehre? Karriere!“ steht der persönliche Kontakt mit Ansprechpartnern aus über 35 Firmen der Region, die für die zukünftigen Auszubildenden erreichbar sind, im Vordergrund. Bereits die erste Messe im letzten Jahr war ein voller Erfolg! Einige Schülerinnen und Schüler konnten Ausbildungs- und Praktikumsplätze ergattern.

Es hilft also nicht viel, sich über den Mangel an Nachwuchskräften zu beschweren. Statt dessen sollten wir alle ein Stückweit die Verantwortung auf uns nehmen und aktiv dazu beitragen den Jugendlichen klare Perspektiven und Chancen aufzuzeigen, die sie vielleicht erstmal von sich aus nicht wahrnehmen können. So wie sich die Zeiten ändern, müssen wir unsere gewohnten, bequemen Gefilde verlassen und neue Wege beschreiten. Schritt für Schritt.

Henriette Matovina

## IMPRESSUM

**Herausgeber**  
RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur  
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz  
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830  
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

**Anzeigenleitung / Kundenbetreuung**  
Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75  
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

**Redaktionsleitung**  
Henriette Matovina Mag. Art.  
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

**Auflage:** 10.000 Exemplare  
**Verteilung:** Haushalte und Aufлагestellen  
im Gemeindegebiet Traunreut, Altenmarkt, Palling, Freutsmoos, Aiging und Herbsdorf

Traunreuter Stadtblatt im Internet:  
[www.traunreuter-stadtblatt.de](http://www.traunreuter-stadtblatt.de)  
[www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt](https://www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt)  
[www.instagramm/TraunreuterStadtblatt](https://www.instagramm/TraunreuterStadtblatt)

**Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!**

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Ver-

lages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.



Titelblatt © Agentur RediX GbR

Sauber  
g'spart!

Mit Gas, Ökostrom  
und Wärme.

esb.de

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

Anzeige

**6. - 7. JULI 2024  
FRAUENMESSE LIFESTYLE UND BUSINESS**



Frauenmesse Lifestyle und Business kommt nach Traunreut! Aussteller für die Frauenmesse am 6. und 7. Juli in Traunreut gesucht!

Wir suchen selbstständige Frauen, die auf unserer Messe ihr Geschäft, ihre Produkte oder Dienstleistungen präsentieren möchten. Unsere Messe bietet alles rund um die Frau!

Nähere Infos erfährst du auf:

[www.frauenmesse-lundb.de](http://www.frauenmesse-lundb.de)

Bewerbungen unter Tel. 0152/06131206 oder per Mail unter [frauenmesse-lundb@gmx.de](mailto:frauenmesse-lundb@gmx.de) möglich.

**KAUGUMMI MADE IN TRAUNREUT**

Als Industriestadt bekannt, hat Traunreut schon viele Fabriken und Produktionsstätten kommen und gehen sehen. Davon bleiben uns nicht alle im Gedächtnis, wie der 2011 dem Museumsdepot übergebene Plakatentwurf aus einer Firma aus dem Jahre 1948 zeigt. Geworben wurde hierbei mit dem Bedruck „Kau-Wai, der erste deutsche Kaugummi“. Damals wurden in einem ehemaligen Gebäude der Muna (der Name der Heeresmunititionsanstalt St. Georgen, das heutige Traunreut) Kaugummis und später Waffeln unter dem Geschäftsführer Peter Obisz hergestellt und verkauft.



Durch einen glücklichen Fund in einem alten Kaufladen ist nun auch die Verpackung des „ersten deutschen Kaugummis“ erhalten. Sonja Kovacevic aus Willmars an der Rhön wollte den Kaufladen für ihre Enkelin herrichten, als sie ein

altes Kaugummipapier fand. Nach einer kurzen Recherche über die Relevanz des Fundstückes, kontaktierte sie das Stadtarchiv Traunreut und entschloss sich die Verpackung zur Aufbewahrung dorthin zu schicken. Dieser Teil der Geschichte wird dort seinen Platz neben dem Plakatentwurf der selbigen Firma einnehmen und sorgfältig aufbewahrt. „Das Kaugummipapier kann man auf das Jahr 1948 datieren“, so Valentin Haase vom Stadtarchiv. „Zum einen wird noch die Ortsbezeichnung St. Georgen/Oberbayern als Firmensitz verwendet und zum anderen weist die Preisauszeichnung auf ein Datum vor der Währungsreform hin.“

Unscheinbar wie Kaugummis auch sein mögen, haben sie doch einen erstaunlich großen geschichtlichen Wert und begleiten die Menschheit schon seit Jahrtausenden. Die Popularität des uns heute bekannten und gängigen Kaugummis stieg vor allem in der Nachkriegszeit rapide an. Ausschlaggebend ist dabei wohl, dass die beliebte Kaumasse ein fester Bestandteil der Rationen in Deutschland stationierter amerikanischer Soldaten war und teils sogar als „Munition“ der Rosinenbomber genutzt wurde.

Foto, Text: Stadtarchiv Traunreut

**Neubau 1.4./24  
Jetzt Pflegeplatz sichern!**

*Mehr als nur Haus am Zuhause!*

**Traunwinkl**  
Wohn- u. Pflegeheim Traunreut

**SeniorenService Traunreut GmbH**

**Komm ins neue Team!**  
Gerne auch als Quereinsteiger.

**Seniorengerecht Wohnen in Traunreut**

Selbständig und unabhängig bleiben, dabei sicher und umsorgt sein bis ins hohe Alter in der neuen, hochmodernen Seniorenwohnanlage mit bewährtem Wohngruppenkonzept.

- Familiäres Wohngruppenkonzept,
- Beschützte Wohngruppe bei Demenz
- Für alle Pflegegrade 0-5
- Kurzzeit-/Verhinderungspflege
- Regionales, gesundes Essen
- Kompetentes und liebes Personal
- Neubau mit modernster Ausstattung
- **SensFloor** smartes Assistenzsystem – automatische Sturzerkennung – präventive Warmmeldung
- Unverbindl. Pflege-/Finanzierungs-Beratung

*Wir freuen uns auf Sie!*

Westendstraße 40 – 83301 Traunreut  
☎ 08062/903-501 – [info@traunwinkl.de](mailto:info@traunwinkl.de)  
[www.traunwinkl.de](http://www.traunwinkl.de)

**Fertigaragen**  
aus Rosenheim

**BETON BERNIEDER**

Chiemseestr. 6  
83022 Rosenheim  
0 80 31 - 21 77 0  
[www.beton-berrieder.de](http://www.beton-berrieder.de)

## HOHE EHRUNGEN VOM PARTEIVORSITZENDEN DR. MARKUS SÖDER

Foto, Text: CSU

**Der Parteivorsitzende der CSU und Ministerpräsident Dr. Markus Söder lud zu einer besonderen Mitgliederehrung nach München in den Löwenbräukeller ein. Eingeladen waren alle CSU-Mitglieder, die der Partei 50 Jahre die Treue halten. Vom Ortsverband Traunreut waren dies der Bundestagsabgeordnete und Bundesminister a.D. Dr. Peter Ramsauer, Alfons Schroll und Werner Lettl.**

Bei einer deftigen Brotzeit gab es interessante Unterhaltungen unter den treuen Mitgliedern der CSU.

In seiner Festrede betonte Dr. Markus Söder wie wichtig die lange Treue zur Partei in diesen fünf Jahrzehnten war. Er bedankte sich recht herzlich bei allen Geehrten mit einer Urkunde und einer Medaille. Nach einem Foto mit allen Geehrten vom Landkreis Traunstein und Berchtesgadener Land, gemeinsam mit der Landtagspräsidentin Ilse Aigner und Dr. Markus Söder, gab es noch Kaffee und Kuchen, ehe man die Heimreise antrat.

Beim Ortsverband in Traunreut wurden in diesem Jahr weitere langjährige treue Mitglieder geehrt.

Für 15-jährige Mitgliedschaft wurde Holger Büttner geehrt.

Für 20 Jahre wurden der erste Bürgermeister der Stadt Traunreut Hans-Peter Dangschat, Paul Folwarczny, Wilhelm Schneider und Roland Bindelechner geehrt.

30 Jahre Mitglied in der CSU ist Peter Mittermeier.

Die beiden Frauen Katharina Glück und Anni Boretzky, halten der CSU 40 Jahre die Treue. Martha Korsiska ist sogar schon 55 Jahre Mitglied.

Paul Karrasch, der leider durch einen sehr tragischen Unfall ums Leben gekommen ist, war 65 Jahre Mitglied bei der CSU.



v. l. Geschäftsführender Vorsitzender Hans Jobst, Alfons Schroll, Werner Lettl, Dr. Peter Ramsauer



### AUS DEM STADTLIBEN

EUROPASTADT  
TRAUNREUT

#### EHRENAMTLICHE EINKAUFSHILFE

Jeden zweiten Donnerstag im Monat können Menschen, die ihre Einkäufe nicht mehr selbst erledigen können, einen kostenlosen Einkaufsdienst in Anspruch nehmen. Initiatorinnen sind Seniorenreferentin Angelika Zunhammer und Sozialreferentin Helga Zembsch mit Unterstützung des Seniorenbeirats. Die nächsten Termine für die Auslieferung sind: Do, 08.02.2024; Do, 14.03.2024; Do, 11.04.2024; Fr, 10.05.2024 (wegen Feiertag); 13.06.2024. Die Listen müssen jeweils bis Montag der jeweiligen Woche abgegeben werden. Vordrucke für Einkaufslisten gibt es im Rathaus, im Dorfladen Traunwalchen und unter [www.traunreut.de](http://www.traunreut.de); Kontakt: Telefon: 08669 857 203 (Sozialamt Traunreut). Telefonische Bestellung: immer am Montag der jeweiligen Woche 10:00 - 13:00 Uhr unter 0172/ 97 38 937.

#### ÖFFNUNGSZEITEN STÄDTISCHES HALLENBAD TRAUNREUT IN DEN FASCHINGSFERIEN

In den Faschingsferien gelten für das städtische Hallenbad geänderte Öffnungszeiten: Mo, 12.02.2024 – Fr, 16.02.2024: jeweils von 13:00 Uhr – 21:30 Uhr, Sa, 17.02.2024 – So, 18.02.2024: jeweils von 8:00 Uhr – 21:30 Uhr.

#### 2. AUSBILDUNGSMESSE „LEHRE? KARRIERE!“ AN DER WERNER-VON-SIEMENS MITTELSCHULE

Die Stadt Traunreut nimmt mit einem Informationsstand am 07.02.2024 von 9:00 bis 15:30 Uhr an der Berufsinformationsmesse „Lehre? Karriere!“ in der Mittelschule Traunreut, Pestalozzistraße 12, teil. Infos über die Ausbildungsberufe der Stadt

Traunreut und den zugehörigen Betrieben findet man auch unter [www.mein-check-in.de/traunreut/ausbildung](http://www.mein-check-in.de/traunreut/ausbildung).

#### GAUDIWURM AM FASCHINGSSONNTAG

Die Stadt Traunreut und die Traun-Narrischen e.V. laden herzlich zum Faschingszug am 11.02.2024 ab 14:00 Uhr ein. Es geht von der Fridtjof-Nansen-Str. über die Schillerstr. – Kantstr. – Rathausplatz. Anschließend ist Party mit DJ auf dem Rathausplatz. Das Festabzeichen kostet 3 €. Alle Erlöse kommen den Traun-Narrischen e.V. zugute.

#### TAG DER OFFENEN RATHAUSTÜR

Anlässlich des 40-jährigen Jubiläums des Traunreuter Rathauses findet am 03.03.2024 ein Tag der offenen Tür für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger statt.

#### SITZUNGSTERMINE FÜR FEBRUAR Es wird um freiwilliges Tragen eines Mund- und Nasenschutzes gebeten.

- 08.02.2023 – Stadtrat – Kultur- und Veranstaltungszentrum k1
- 20.02.2024 – Werkausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 21.02.2024 – Bauausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 22.02.2024 – Hauptausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 29.02.2024 – Stadtrat – Kultur- und Veranstaltungszentrum k1

(Die jeweiligen Tagesordnungen werden auf der Internetseite zeitnah vor der Sitzung veröffentlicht.)

[www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/](http://www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/)

## 75 JAHRE VdK ORTSVERBAND TRAUNWALCHEN

**„Heute gibt es nur gute Nachrichten und zum Feiern haben wir auch noch was“, mit diesen Worten eröffnete die erste Vorsitzende des VdK Ortsverbands Traunwalchen Angelika Zunhammer die Jahreshauptversammlung.**

Zum Feiern gab es das 75-jährige Bestehen des Ortsverbandes. Dies wurde zusammen mit der Jahreshauptversammlung im Restaurant Auster Mayer in Oderberg veranstaltet. Die erste Vorsitzende begrüßte Frau Barbara Sailer vom Kreisverband Traunstein, den Ehrenvorsitzenden Herrn Michael Schmidt, den ersten Bürgermeister der Stadt Traunreut Herrn Hans-Peter Dangschat, sowie Sozialreferentin der Stadt Traureut Frau Helga Zembsch.



Die Vorstandschaft berichtete über die verschiedenen Aktivitäten des Ortsverbands und betont die tolle Teamleistung im Vorstand. „Wir ergänzen uns, helfen uns untereinander und so macht es richtig Spaß.“ Neben Angelika Zunhammer ist im Vor-

stand die zweite Vorsitzende Maria Glück, Stefanie Hruschka (Kassier) und die beiden Beisitzer Sabine Maier und Marianne Loeben. Besonders vorzuheben ist, dass mit Marianne Loeben jetzt eine Pflegebegleiterin im Ortsverband vertreten ist. Der VdK Ortsverband Traunwalchen wurde 2021 nach 6-jähriger Pause durch die engagierte Vorstandschaft „wiederbelebt“. Aktuell führt der OV Traunwalchen 172 Mitglieder.

In seiner Rede bedankte sich der Erste Bürgermeister der Stadt Traunreut Hans-Peter Dangschat für das Engagement und betonte wie wichtig der Sozialverband für die Bevölkerung ist. Für 30 Jahre Mitgliedschaft wurde Anna Wellischek, Annemarie Empl und Theresia Zach geehrt. Die 25-jährige Mitgliedschaft konnte Regina Jungwirth feiern und die 10-jährige Mitgliedschaft Dietmar Justen, Brigitte Tsioumelas, Brita Graef, Sabine Kecht und Lorenz Brandl.

Barbara Sailer vom VdK Kreisvorstand bedankte sich beim Vorstand und bei allen Sammlern. Sie stellte bei Ihrer Rede die Wichtigkeit der VdK HWH-Haussammlung für Bedürftige heraus. Zum Abschluss der Veranstaltung hielt Ralf Möller einen Vortrag über Glück und Lebenszufriedenheit.



Barbara Seidl, VdK Kreisvorstand



Hans-Peter Dangschat, Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut



Der Ortsverband führt aktuell 172 Mitglieder.

Kultur- und Veranstaltungszentrum

# k1 Kinderfasching

Samstag, 03.02.2024 | 14:30 Uhr

Kinder-Mitmach-Konzert-Party mit Larissa und Caro von der DONIKKL Crew

www.k1-traunreut.de | +49 8669 857-444

# 04. Februar

ab 14 Uhr

# KINDER FASCHING

## TuS-Halle

mit Rahmenprogramm  
Speis & Trank

Jahnstraße 13  
Traunreut  
Eintritt: 2 Euro

Liebe Schülerinnen und Schüler,

jede und jeder von Ihnen muss sich in dieser und der nächsten Zeit die Frage „wie geht es mit meiner Zukunft weiter?“ stellen. Bestimmt haben Sie sich schon Gedanken dazu gemacht, sich bei verschiedenen Stellen informiert und Ihre Stärken und Interessen ausgelotet. Auch die ersten Praktika haben Sie vielleicht schon hinter sich.

Liegt Ihnen mehr der soziale und hauswirtschaftliche, der technische oder der kaufmännische Bereich? Mit der Wahl Ihres berufsorientierten Zweiges haben Sie schon eine erste Entscheidung getroffen. Nun gilt es, diese zu verfeinern, zu vertiefen oder gegebenenfalls auch zu revidieren.

Sie sind Schüler an der Traunreuter Mittelschule, wo Sie sich auf Ihren Abschluss vorbereiten. Als Bürgermeister dieser Stadt möchte ich Ihnen versichern, dass wir Sie mit der Frage nach der Zukunft nicht alleine lassen. Ihre ersten Ansprechpartner sind natürlich die Lehrerinnen und Lehrer an Ihrer Schule. Diese haben den Ausbildungstag bereits zum zweiten Mal für Sie möglich gemacht. Im Vorfeld konnten Sie sich bereits auf der Homepage Ihrer Schule über die verschiedenen teilnehmenden Betriebe informieren und sich schon einmal einen Überblick verschaffen. Mit den Möglichkeiten zur Berufsberatung haben Sie zudem das ganze Jahr über Unterstützung an Ihrer Seite.



Es werden am Tag der Ausbildung 2024 wieder zahlreiche Betriebe aus dem Stadtgebiet und der näheren Umgebung vertreten sein. Scheuen Sie sich nicht, Fragen zu stellen, Interesse zu zeigen und sich im besten Licht zu präsentieren. Wenn Ihnen eine Firma besonders zusagt, dürfen Sie

sich ruhig auch nach Praktikummöglichkeiten erkundigen. Die Vertreterinnen und Vertreter der Firmen sind an diesem Tag extra für Sie da. Das Schöne ist, Sie müssen nicht in die großen Städte, um ein erstklassiges und modernes Ausbildungsangebot zu finden. Unsere Stadt und unsere Umgebung bieten Ihnen eine riesige Vielfalt an interessanten Ausbildungsplätzen, die Ihnen ermöglichen, einen Beruf zu erlernen, mit dem Ihnen später alle Türen offenstehen. Gleichzeitig können Sie in Ihrem gewohnten Umfeld bleiben, ob in der Lehrzeit oder auch später im Beruf. Sie können somit weiterhin Ihren Hobbys nachgehen, Freunde treffen und Zeit in der Familie verbringen.



Egal, ob Sie nun den Hauptschulabschluss, den Quali oder den Mittleren Bildungsabschluss anstreben. Es werden derzeit sehr viele Ausbildungsstellen angeboten, so dass Sie gute Chancen haben, Ihren Wunschberuf erlernen zu können. Auch Weiterbildung nach der Lehrzeit ist immer möglich. Bleiben Sie dran, Ihre Zukunft liegt in Ihren Händen!

*Hans-Peter Dangschat*

*Ihr Hans-Peter Dangschat,  
Erster Bürgermeister*



**LANGWEILE FINDEST DU WOANDERS...**

...wir bieten Dir mit Sicherheit einen spannenden Start in Deine Zukunft! Du hast die Wahl... 10 verschiedene Ausbildungsberufe warten auf DICH. Jetzt QR-CODE scannen und mit uns durchstarten! Wir freuen uns auf DICH.

Jetzt scannen und einen von 10 Ausbildungsplätzen sichern!



[WWW.TRAUNREUT.DE/AUSBILDUNG](http://WWW.TRAUNREUT.DE/AUSBILDUNG)



**Wir bilden aus!**



**Freude geben – Glück erleben**  
Ausbildung bei PUR VITAL



**PUR VITAL**  
Pflegezentrum Traunreut

Wir bilden aus:  
**Pflegefachfrau/  
Pflegefachmann (w/m/d)**

Das bieten wir (u.v.m.):

- Vergütung im 1. Jahr EUR 1.340,69 zzgl. VWL
- Betriebl. Altersvorsorge & Mitarbeiterfeiern
- Modernste Arbeitsgeräte & Pflegehilfsmittel
- Unbefristete Übernahme bei guter Leistung
- 30 Tage Urlaub

Lust uns kennen zu lernen?  
Besuchen Sie uns auf der Ausbildungsmesse.  
Wir freuen uns auf Sie!

**PUR VITAL**  
Pflegezentrum Traunreut  
Adalbert-Stifter-Str. 27  
83301 Traunreut  
Tel. 0 86 69/35 580-0  
traunreut@pur-vital.de  
Alle Infos zur Ausbildung auf [www.pur-vital.de](http://www.pur-vital.de)

Als erfolgreiches Familienunternehmen sorgen wir seit 1997 für eine höhere Lebensqualität älterer Menschen und deren Angehörige - mit Professionalität, Leidenschaft und Herz. **Glücksmomente inklusive!**




# „Lehre?“

## 2. Ausbildungsmesse am 7. Februar

Ausbildung ist nicht nur in Unternehmen, sondern auch in den Schulen eines der wichtigsten Themen und beansprucht dementsprechend eine zeitintensive Behandlung. Viele Fragen beschäftigen die Schüler\*innen: Was sind die Zukunftsaussichten? Wie stehen meine Chancen auf dem Arbeitsmarkt? Welcher Beruf passt zu mir? Wer bietet eine gute Ausbildung in der Region? Wie läuft die Ausbildung ab? Wo kann ich vorab ein Praktikum absolvieren?

„Trotz digitalem Zeitalter, in dem man scheinbar auf ein endloses Netzwerk zugreifen kann, hat es sich in der täglichen Arbeit mit den Schülern\*innen gezeigt, dass die persönliche Beratung und der Austausch mit Ansprechpartnern und Auszubildenden der Unternehmen einen unersetzbar hohen Stellenwert einnehmen“, so die Organisatoren. „Und dieser Austausch benötigt Zeit, wie auch die Vorbereitung und Nachbesprechung mit der begleitenden Lehrkraft. Aus diesem Grund haben wir einen Tag zur Berufsinformation organisiert, zu dem Firmen aus der nahen Region eingeladen wurden.“



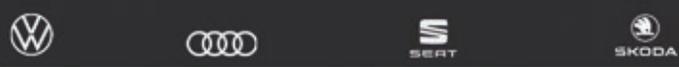
Wir freuen uns sehr, dass unser Projekt so gut angenommen wurde und wir nun über 30 Betriebe in unserer Schule begrüßen dürfen!“

„Die Messe in meiner Schule war für mich die beste Gelegenheit, einen passenden Ausbildungsberuf und einen Praktikumsplatz zu finden.“

**WIR SUCHEN DICH!**

**Für die Berufsausbildung 2024/2025: Deine Benefits bei uns im Autohaus:**

- Kfz-Mechatroniker
- Kfz-Mechatroniker Fachrichtung Hochvolttechnik
- Kaufmann/-frau für Büromanagement
- Automobilkaufmann/-frau
- Kaufmann/-frau für Groß- und Außenhandel
- 30 Tage Urlaub
- Fahrtkostenübernahme zur Berufsschule mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- Arbeitskleidung für Mechatroniker wird gestellt und gewaschen
- Fort- und Weiterbildungen
- Softdrinks kostenlos
- Altersvorsorgemodell
- Job Rad



Neugierig? Dann bewirb dich jetzt unter:

Per E-Mail: [bewerbung@schloegl.de](mailto:bewerbung@schloegl.de)  
Per Homepage: [www.schloegl.de/karriere](http://www.schloegl.de/karriere)  
Per Telefon: +49 (0) 8669/50910

**AUTOHAUS SCHLÖGL**  
Service auf den Sie abfahren



Foto: Stephan Baumann

# Karriere!“

## an der Mittelschule Traunreut!

„Lehre? Karriere!“ - Die 2. Ausbildungsmesse an der Mittelschule Traunreut findet am 7. Februar von 9 - 15.30 Uhr statt.

Eröffnet wird sie um 9 Uhr von Schulleiterin Sabine Röhr, Schirmherr und Erstem Bürgermeister, Hans-Peter Dangschat und Peter Klück, 1. Vorstand der ARGE Werbegemeinschaft.

„Ich freue mich, dass die Schüler\*innen die Möglichkeit erhalten sich über unsere Betriebe aus der Region zu informieren, denn sie bieten beste Ausbildungsmöglichkeiten für verschiedenste Berufe. Wenn wir es schaffen, Nachwuchskräfte gut auszubilden, tragen wir wesentlich zum Erhalt unserer Wirtschaftsregion bei“, so Peter Klück, der selbst mit einem Stand an der Messe vertreten ist.



„Ich möchte gerne etwas Handwerkliches machen. Ich freue mich auf die Messe in der Mittelschule, denn hier kann ich persönlichen Kontakt zu Firmen aus der Region.“



„Ich arbeite gerne mit Menschen und suche nach einem Ausbildungsberuf, der mit Spaß macht und in dem ich mich auch langfristig identifizieren kann.“

**alzchem group**

**#MACHER**  
Entdecke die vielseitige Ausbildung bei Alzchem.

alzchem.com/ausbildung

**LEHRBACH**  
Ehrliches Handwerk seit 1875

**KOMM INS TEAM!**

Wir bilden aus:

- ✓ BÄCKEREI/KONDITOREI
- ✓ BÄCKEREIFACHVERKÄUFER/IN
- ✓ BÜRO UND KOMMUNIKATIONS-MANAGEMENT

Bewirb dich unter [info@brothaus-lehrbach.de](mailto:info@brothaus-lehrbach.de)

**WERDEN SIE TEIL UNSERER Gemeinschaft.**

#meinausbildungmeinezukunft

BERUFSBEGLEITENDE STUDIENGÄNGE, BANKAUSBILDUNG, DIALOGMARKETING, VERSICHERUNG & FINANZEN, GROS- UND AUßENHANDEL, FACHINFORMATIK

meine Volksbank Raiffeisenbank eG

**Kreissparkasse Traunstein-Trostberg**

# WIR SUCHEN DICH!

**UND AUSBILDUNG ODER STUDIUM:**

- Bankkaufmann (m/w/d)
- Ausbildungsintegriertes Studium
- Ausbildung mit anschließendem berufsbegleitendem Studium (auch mit mittlerer Reife möglich!)
- Individuelles Traineeprogramm

Jetzt mehr erfahren

#zukuntdahoam

WWW.SPK-TS.DE/KARRIERE



Die Ausbildungsmesse an der Mittelschule Traunreut dient nicht nur der Berufsorientierung, sondern führt zukünftige, engagierte Auszubildende insbesondere der Mittelschule Traunreut und verlässliche Arbeitgeber aus der Region zusammen. Unter dem Motto „Lerne deinen zukünftigen Chef kennen“ werden die Schüler gezielt vorab über die teilnehmenden Betriebe und die angebotenen Ausbildungsberufe informiert.

Die Schüler\*innen haben dann vor Ort die Möglichkeit Informationen zum gewünschten Beruf aus erster Hand zu erhalten, neue Berufe zu entdecken, das direkte Gespräch zum Beispiel mit Auszubildenden zu suchen oder sich auch für Praktika zu bewerben. Außerdem müssen die Schüler\*innen vor Ort einen Aktivbogen mit Fragen zu den Betrieben ausfüllen.

### HERZLICHE EINLADUNG

**Alle Schülerinnen und Schüler der Mittelschulen, Realschulen und Gymnasien sowie Eltern sind herzlich eingeladen, die Messe zu besuchen!**

Geplant als jährliche Veranstaltung an der Mittelschule in Traunreut, wird der Ausbildungstag von Lehrern und Schülern gemeinsam organisiert. Unterstützung erfährt sie vom Elternbeirat der Mittelschule wie auch vom Förderverein Freunde der Mittelschule e.V.. Alle Einnahmen kommen so direkt der Förderung der Schüler zugute.

MEDIEN-TECHNOLOGIE DRUCKVERARBEITUNG\*

MEDIEN-TECHNOLOGIE DRUCK\*

MEDIENGESTALTER\*

MASCHINEN- & ANLAGENFÜHRER\*

\*(M/W/D)

## Komm ins #Team\_Vochezer

Ausbildungsbetrieb seit 2005

www.vochezer.de

VOCHEZER DRUCK GMBH  
Print- & Digitaldruck

Instagram Facebook LinkedIn



„Ich möchte einen Beruf ergreifen, der sich mit meinen Plänen für die Zukunft vereinbaren lässt und mir Aufstiegschancen bietet.“



**7. Februar | 9 - 15.30 Uhr  
„Lehre? Karriere!“ mit über  
35 Ausbildungs-betrieben  
aus der nahen Region**

**Warum ist das Thema Ausbildung so wichtig? Was muss man wissen und wo kann man sich zusätzlich informieren?**

Eine gute Ausbildung bildet das Fundament für eine erfolgreiche Zukunft. Sie ist von großer Bedeutung, da sie nicht nur Fachkenntnisse und Fähigkeiten vermittelt, sondern auch die Grundlage für persönliches Wachstum und finanzielle Stabilität legt. Eine solide Ausbildung eröffnet Türen zu vielfältigen Karrieremöglichkeiten und ermöglicht es Talente und Leidenschaften im beruflichen Werdegang zu entfalten. Sie ist der Schlüssel, um den eigenen Lebensunterhalt zu verdienen, unabhängig zu sein und ein erfülltes Leben zu führen. In dieser Hinsicht ist eine gute Ausbildung eine Investition in die eigene Zukunft.

Jedoch ist eine gute Ausbildung nicht nur für den Einzelnen von großer Bedeutung, sondern auch für die regionale Wirtschaft und die Ausbildungsbetriebe im Landkreis Traunstein. Durch die Ausbildung regionaler Talente werden Fachkräfte geschaffen, die den lokalen Arbeitsmarkt stärken und das Wirtschaftswachstum in der Region unterstützen. Die Ausbildungsbetriebe im Landkreis Traunstein spielen eine entscheidende Rolle bei der Entwicklung und Förderung der zukünftigen Arbeitskräfte. Sie bieten qualitativ hochwertige Ausbildungsprogramme an, die den Bedürfnissen der regionalen Wirtschaft entsprechen und die jungen Menschen auf die Anforderungen des Arbeitsmarktes vorbereiten.

Durch die Zusammenarbeit von Ausbildungsbetrieben, Berufsschulen und anderen Bildungseinrichtungen entsteht ein enges Netzwerk, das sicherstellt, dass die Ausbildung in der Region den aktuellen Bedürfnissen und Trends entspricht. Die regionalen Ausbildungsbetriebe investieren in die Ausbildung junger Menschen und geben ihnen die Möglichkeit, praktische Erfahrungen zu sammeln und ihre Fähigkeiten unter realen Arbeitsbedin-

**BAUER**  
ENERGIE UND VERSTAND

**DIE COOLSTE  
AUSBILDUNG  
IN TRAUNREUT**

Besuche uns auf der Ausbildungsmesse der Mittelschule Traunreut

**STARTE DEINE ZUKUNFT BEI BAUER**

- Elektroniker (m/w/d)**
  - > für Energie- und Gebäudetechnik
  - > Informationselektroniker
- Kaufleute (m/w/d)**
  - > für Büromanagement

Jetzt bewerben! | [www.bauer-netz.de](http://www.bauer-netz.de) | [bewerbung@bauer-netz.de](mailto:bewerbung@bauer-netz.de)

Scan mich

**Wir bilden aus:**

- Einzelhandelskaufmann** m/w/d
- Fachverkäufer** Fleisch & Wurst, m/w/d
- Frischespezialist** m/w/d

**Willst Du Teil des Teams werden?**  
Dann freuen wir uns auf Deine aussagekräftigen  
Bewerbungsunterlagen per E-Mail an  
[edekafrischemarkt-klueck@web.de](mailto:edekafrischemarkt-klueck@web.de) oder an  
EDEKA Klück, Traunwalchener Str. 2, 83301 Traunreut

**Klück**  
Ihr Frischemarkt  
in TRAUNREUT



Physiotherapie-  
Ausbildung in Traunstein

- Staatlich anerkannte Berufsfachschule
- Bachelor-Studium
- Fort- und Weiterbildungen



[www.chiemsee-schulen.de](http://www.chiemsee-schulen.de)



gungen zu entwickeln. Dadurch entsteht eine Win-Win-Situation: Die Auszubildenden erhalten eine fundierte Ausbildung, während die Ausbildungsbetriebe qualifizierte Arbeitskräfte für ihre zukünftigen Anforderungen gewinnen.

Darüber hinaus fördert eine gute Ausbildung in der Region auch die Identifikation der Auszubildenden mit ihrem Heimatlandkreis Traunstein. Durch lokale Ausbildungsangebote haben junge Menschen die Möglichkeit, in ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben

und eine starke Bindung zu ihrer Heimatregion aufzubauen. Dies trägt zur regionalen Identität und zum Zusammenhalt bei und ermöglicht es den Auszubildenden, ihr erworbenes Wissen und ihre Fähigkeiten später in der Region einzusetzen und damit zur weiteren Entwicklung beizutragen.

### NUR TREND ODER BERUF MIT ZUKUNFT?

Die Trends in Bezug auf Berufe können sich schnell ändern und hängen von verschiedenen Faktoren wie der wirtschaftlichen Entwicklung, technologischen Fortschritten und gesellschaftlichen Veränderungen ab. Allgemein gibt es jedoch einige Bereiche, die in den letzten Jahren als zukunftssträftig und vielversprechend angesehen wurden, und deren Relevanz voraussichtlich weiter zunehmen wird. Dazu gehören:

- Digitalisierung und IT: Berufe im Bereich der Informationstechnologie, wie Softwareentwicklung, Datenanalyse, Cybersecurity und künstliche Intelligenz
- Nachhaltigkeit und Umwelt: Berufe im Umwelt- und Nachhaltigkeitssektor, wie erneuerbare Energien, grüne Technologien, Umweltmanagement und Nachhaltigkeitsberatung
- Gesundheits- und Pflegesektor: Berufe im Gesundheitswesen, wie Pflegekräfte, Therapeuten, medizinisches Fachpersonal und Gesundheitsmanager
- E-Commerce, digitale Wirtschaft und kreative Industrie: Berufe im Bereich E-Commerce, Online-Marketing, Social Media

# siteco

Jetzt bewerben!  
Azubis gesucht  
Deine Chance

Ausbildung  
@SITECO



Unser Licht ist überall: im Stadion, an der Straße, im Supermarkt, am Airport – und das rund um den Globus.

**Wir suchen Auszubildende ab September 2024 und September 2025**

- **Elektroniker für Betriebstechnik** (m/w/d)
- **Fachinformatiker für Anwendungsentwicklung** (m/w/d)
- **Fachinformatiker für Systemintegration** (m/w/d)
- **Fachkraft für Lagerlogistik** (m/w/d)
- **Industrieelektriker** (m/w/d)
- **Industrie Kaufmann** (m/w/d)
- **Industriemechaniker** (m/w/d)
- **Kaufmann für Speditions- und Logistikdienstleistungen** (m/w/d)
- **Maschinen- und Anlagenführer** (m/w/d)
- **Mechatroniker** (m/w/d)
- **Technischer Produktdesigner** (m/w/d)
- **Duales Studium: Maschinenbau, Elektrotechnik und Wirtschaftsingenieurwesen**

**Was bieten wir:**

- Attraktive Ausbildungsvergütung im Tarifvertrag der IG Metall
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- 30 Tage Urlaub, 35-Stunden-Woche
- Eigene Lehrwerkstatt für unsere technischen Ausbildungsberufe
- Azubi-Ausflüge und Bildungswoche
- Betriebliches Gesundheitsmanagement
- Möglichkeit eines Auslandspraktikums

**Nutze Deine Chance!**

Bewirb dich jetzt mit deinem Lebenslauf, deinem Anschreiben, deinen letzten Zeugnissen und deinen Praktika-Bestätigungen für eine Ausbildung bei SITECO über unser Job-Portal auf unserer Homepage.

Alle Infos rund um das Thema Ausbildung bei SITECO sowie unsere aktuellen dualen Studiengänge findest du auch unter [www.siteco.de](http://www.siteco.de)

**Siteco GmbH** | Georg-Simon-Ohm-Straße 50 | 83301 Traunreut

Management, Webentwicklung, Design, Medienproduktion, Film und Fernsehen, Spieleentwicklung, Mode und Kunst

→ Handwerkliche Berufe sind ein wichtiger Bestandteil der Wirtschaft und erfüllen essenzielle Aufgaben in verschiedenen Bereichen. Viele handwerkliche Tätigkeiten sind unverzichtbar und werden immer benötigt. Dazu gehören beispielsweise Baugewerbe, Elektrotechnik, Sanitär- und Heizungstechnik, Maler- und Lackiererarbeiten, Schreinerei, Metallverarbeitung, Fahrzeugtechnik und viele mehr. Die Nachfrage nach qualifizierten Handwerkern bleibt daher bestehen.

In vielen Bereichen des Handwerks besteht bereits heute ein Mangel an qualifizierten Fachkräften. Dies eröffnet Chancen für Berufseinsteiger, eine Ausbildung im Handwerk zu absolvieren und gute Karriereperspektiven zu haben. Auch das Handwerk bleibt von technologischen Fortschritten nicht unberührt. Neue Technologien und digitalisierte Prozesse eröffnen innovative Möglichkeiten im handwerklichen Bereich. Beispiele dafür sind der Einsatz von Robotik, 3D-Druck oder Smart-Home-Installationen. Handwerker, die sich mit neuen Technologien auskennen und diese anwenden können, haben gute Chancen, am Markt erfolgreich zu sein.

Das Handwerk bietet auch Gründerinnen und Gründern interessante Möglichkeiten. Mit einer soliden Ausbildung und entsprechendem Know-how können sie ihr eigenes Unternehmen gründen und selbstständig arbeiten.

**BEWIRB DICH JETZT!**

**KOMM IN UNSER TEAM!  
WIR SUCHEN EINEN  
Zimmererlehrling (m/w/d)**

**EIN PRAKTIKUM IST AUCH MÖGLICH**

**DAS MASSIVHOLZHAUS**  
Holzbau neu definiert.

**Ludwig Hartl**  
Zimmerei Schreinerei Dachdeckerei

83349 Palling | Allerginger Feld 6 | Tel.: 08629 - 331  
[www.holzbau-hartl.de](http://www.holzbau-hartl.de)

**B/S/H/**

**Dein Schülerpraktikum im Chiemgau**

Wir nehmen Dich mit in die Ausbildungswelt der BSH in Traunreut damit Du zusammen mit unseren Azubis die technischen Berufsbilder erleben kannst:

Mechatroniker (m/w/d) + Industriemechaniker (m/w/d) + Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d)

Folgende Termine haben wir im Angebot:

- 02.04. - 05.04.2024 (KW14) (Osterferien)
- 13.05. - 17.05.2024 (KW 20)
- 27.05. - 29.05.2024 (KW 22) (Pfingstferien)
- 15.07. - 19.07.2024 (KW 29)

**Interessiert?**

Deine Bewerbung mit Anschreiben, Lebenslauf und deinem letzten Zeugnis kannst du direkt in unserem Onlinetool hochladen.  
(bei den Ferienterminen bitte Einverständniserklärung der Eltern sowie Haftpflichtversicherungsnachweis beifügen).

Scan einfach den QR-Code und klick auf deinen Wunschtermin.

Bei Fragen melde dich gerne direkt bei [karin.koenig@bshg.com](mailto:karin.koenig@bshg.com) oder per WhatsApp 0173/6366790

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

**B/S/H/**

**Dein Schülerpraktikum im Chiemgau**

Du magst das Berufsbild der **Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)** kennenlernen?

Gerne kannst du dein Praktikum bei uns in der BSH Hausgeräte GmbH in Traunreut absolvieren.

**Interessiert?**

Deine Bewerbung mit Anschreiben, Lebenslauf und deinem letzten Zeugnis kannst du direkt in unserem Onlinetool hochladen.  
(bei den Ferienterminen bitte Einverständniserklärung der Eltern sowie Haftpflichtversicherungsnachweis beifügen).

Scan einfach den QR-Code und nenne uns im Anschreiben deinen Wunschtermin.

Bei Fragen melde dich gerne direkt bei [karin.koenig@bshg.com](mailto:karin.koenig@bshg.com) oder auch per WhatsApp 0173/6366790

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

HAUSGERÄTE UNTER DEN MARKEN

**BOSCH SIEMENS GAGGENAU**

## FASZINIERENDE AUSBILDUNGEN MIT FACHABITUR



Zwei zukunftsweisende Ausbildungen, **Hotel- und Tourismusmanagement (nur in Traunstein)** und **E-Business Management (Rosenheim und Traunstein)**, werden an den Berufsfachschulen der Privatschulen Dr. Kalscheuer in Kombination mit der Fachhochschulreife angeboten.

Wenn im Englischen etwas „hot“ ist, dann bedeutete es entweder „heiß“ oder man beschreibt damit etwas ganz Besonderes, etwas ganz Außergewöhnliches. Und die Berufsfachschule für Hotel- und Tourismusmanagement, abgekürzt HoT, ist mit ihren vielen Auslandsaufenthalten, beispielsweise in der Karibik oder Südamerika, auch etwas ganz Besonderes, etwas ganz Außergewöhnliches.

An der HoT dreht sich alles um Hotel, Tourismus und Events. Zu Übungszwecken finden auch viele Shows für die breite Öffentlichkeit abends in der Berufsfachschule statt.

Bei der kaufmännischen Ausbildung zum E-Business Manager dreht sich hingegen vieles um „E-Commerce“. Aber warum sollte man sich als angehender Kaufmann so intensiv mit E-Commerce, also dem Internethandel, beschäftigen?

Nun, E-Commerce ist eine wirtschaftliche Erfolgsgeschichte. Immer mehr Käufe werden heutzutage über das Internet abgewickelt. Als E-Business Manager ist man mit den Begriffen E-Commerce und Digitalisierung in einem Unternehmen bestens vertraut und so eine sehr große Stütze für alle, das Unternehmen, die Mitarbeiter und die Kunden. Eine zukunftsweisende Ausbildung inklusive Fachabi!

**Privatschulen Dr. Kalscheuer**  
Weckerlestr. 17  
83278 Traunstein  
[www.kalscheuer.com](http://www.kalscheuer.com)

## gut zu wissen

### Finanzielle Unterstützung für Auszubildende

Die Berufsausbildungsbeihilfe (BAB) ist eine finanzielle Unterstützung, die Auszubildende in Deutschland erhalten können, um ihre Lebenshaltungskosten während der Ausbildung zu decken. Sie richtet sich an Personen, die aufgrund ihrer finanziellen Situation Unterstützung benötigen, um die Ausbildung erfolgreich absolvieren zu können. Neben der BAB gibt es verschiedene finanzielle Hilfen, die bei der Ausbildung unterstützen können. Hier sind einige mögliche Optionen:

→ **Ausbildungsvergütung:** Die Höhe variiert je nach Branche, Ausbildungsjahr und Region.

→ **Kindergeld:** Es handelt sich um eine finanzielle Unterstützung für Eltern, deren Kinder sich in der Ausbildung befinden.

→ **Bildungskredite:** Einige Banken oder staatliche Programme bieten spezielle Bildungskredite an, die zur Finanzierung von Ausbildungskosten genutzt werden können. Diese Kredite müssen in der Regel nach Abschluss der Ausbildung zurückgezahlt werden.

→ **Stipendien und Förderprogramme:** Es gibt verschiedene Stipendien und Förderprogramme, die aufgrund von persönlichen Leistungen, Bedürftigkeit oder bestimmten Kriterien vergeben werden. Diese können von Bildungseinrichtungen, Unternehmen, gemeinnützigen Organisationen oder Regierungsstellen angeboten werden.

→ **Wohngeld:** Unter bestimmten Umständen kann Wohngeld in Betracht gezogen werden, um Auszubildende bei den Wohnkosten zu unterstützen.

## AUSBILDUNG MIT FACHABITUR (m/w/d)

- staatl. geprüfter kaufmännischer Assistent, Fachrichtung E-Business Management
- staatl. geprüfter Assistent für Hotel- und Tourismusmanagement

### ONLINE INFOABEND

21.02.2024 / 19h / ZOOM / [kalscheuer.com](http://kalscheuer.com)

### TAG DER OFFENEN TÜR

08.03.2024 / 14-17h / Traunstein



**Privatschulen<sup>®</sup>**  
**Dr. Kalscheuer**

Rosenheim • Traunstein

## BENEFITS

- familiäre Schulen mit kleinen Klassen
- persönliches Coaching
- Praktikum in Costa Rica und Antigua (HoT)
- Erasmus+ (HoT)
- Zertifizierungen in DATEV und SAP (KA)
- AdA Schein (Ausbildung der Ausbilder/IHK)
- KMK Fremdsprachenzertifikat
- Teilnahme an Veranstaltungen
- soziales Engagement
- Studienfahrten

## SCHNUPPERN ERLAUBT

### Warum ein Praktikum wichtig ist

Es gibt viele Gründe, warum es sinnvoll ist, ein Praktikum zu absolvieren. Insgesamt bietet ein Praktikum viele Vorteile und kann Ihnen helfen, die Karriere voranzutreiben. Es ist jedoch wichtig, ein Praktikum sorgfältig zu wählen, um sicherzustellen, dass es Ihren Bedürfnissen und Zielen entspricht.

→ Berufserfahrung sammeln: Ein Praktikum bietet die Möglichkeit, praktische Erfahrung in einem bestimmten Berufsfeld zu sammeln. Dies kann helfen, den Einstieg in die Arbeitswelt zu erleichtern und zukünftige Karriere-möglichkeiten zu verbessern.

→ Netzwerken: Durch ein Praktikum kannst du Kontakte knüpfen und Netzwerke aufbauen, die dir in Zukunft helfen können, einen Job zu finden oder Karrieremöglichkeiten zu eröffnen.

→ Lernen: Ein Praktikum kann dir helfen, neue Fähigkeiten und Kenntnisse zu erwerben, die du in der Schule oder im Studium nicht gelernt hast. Du wirst auch lernen, wie es ist, in einem professionellen Umfeld zu arbeiten und welche Erwartungen Arbeitgeber an ihre Mitarbeiter haben.

→ Entscheidungsfindung: Wenn du noch nicht sicher bist, welchen Beruf du ergreifen möchtest, kann ein Praktikum dir helfen, diese Entscheidung zu treffen. Du kannst verschiedene Berufsfelder ausprobieren und herausfinden, welches am besten zu dir passt.

→ Verbesserung deiner Bewerbung: Wenn du dich später für eine Stelle bewirbst, kann ein Praktikum auf deinem Lebenslauf sehr gut aussehen. Es zeigt Arbeitgebern, dass du bereits praktische Erfahrung in deinem Berufsfeld gesammelt hast und dass du motiviert bist, dich weiterzuentwickeln.

### Wie findet du das geeignete Praktikum?

Überlege dir zuerst, welche Fähigkeiten du entwickeln und welche Erfahrungen du sammeln möchtest. Mach dir vorab Gedanken darüber, welche Art von Unternehmen und Branchen es gibt und welche dich interessiert, aber auch, welche Rolle du in einem Unternehmen spielen möchtest.

Führe eine gründliche Recherche durch, um Unternehmen in deiner Region zu finden, die diesen Interessen und Zielen entsprechen. Praktikumsangebote findest du natürlich hier im Heft: beachte ob sich ein Haken bei Praktikum oberhalb der sich jeweils präsentierenden Unternehmen befindet. Informiere dich über den Bewerbungsprozess und die Anforderungen für das Praktikum, bevor du dich bewirbst. Achte auf Bewerbungsfristen und stelle sicher, dass du alle erforderlichen Unterlagen einreichst. Auch für ein Praktikum sollte deine Bewerbung aussagekräftig sein und das letzte Zeugnis sowie ein Foto enthalten.



## AUSBILDUNG BEI REGNAUER

- Bauzeichner (w/m/d)
- Holzmechaniker (w/m/d)
- Industriekaufleute (w/m/d)
- Maler und Lackierer (w/m/d)
- Schreiner (w/m/d)
- Technischer Systemplaner (w/m/d) Elektrotechnische Systeme
- Verbundstudium Zimmerer (w/m/d) und Bauingenieur (w/m/d)
- Zimmerer (w/m/d)



Bau mit uns die ökologische Zukunft  
im nachhaltigen Holzsystembau.

**REGNAUER**  
Häuser, die gut tun.

REGNAUER FERTIGBAU • Pullacher Str. 11 • 83358 Seebruck • karriere@regnauer.de • www.regnauer.de

## VOLL ENERGIE IN DEINE ZUKUNFT.

Wir bilden aus (m/w/d) zum:

- Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik
- Kaufmann/frau für Büromanagement
- Fachkraft für Lagerlogistik



**Komm zu uns ins Team!**



Powered by EM-GROUP

**ELEKTRO  
MAIER** **EM**



## DEL F ZERTIFIKAT

Foto, Text: JHG, B. Schwarz

### Erfolgreiche Teilnahme der Schülerinnen und Schüler des JHG Traunreut am französischen Sprachdiplom DELF B1 – ein internationales Sprachzertifikat für Französisch



Erfolgreiche DELF-Absolventinnen und Absolventen mit ihren Diplomen

DEL F (Diplôme d'Études en Langue Française) ist eine hervorragende Gelegenheit, aus der Schule etwas fürs „richtige“ Leben mitzunehmen!

Die Teilnehmer erwerben nämlich auf dem Höhepunkt ihrer französischen Sprachkompetenz ein international anerkanntes, staatliches französisches Diplom auf dem Niveau B1 des europäischen Referenzrahmens für Sprachen, das bei Bewerbungen in Studium und Beruf im In- und Ausland eine zusätzliche Qualifikation darstellt.

2023 haben sich 10 Schülerinnen und Schüler des Johannes-Heidenhain-Gymnasiums den recht anspruchsvollen Aufgaben - bestehend aus mehreren Hör- und Leseverstehen, einem Aufsatz in der Fremdsprache sowie einer mündlichen Konversationsprüfung – gestellt und diese mit erfreulichen Ergebnissen bestanden.

Herzlichen Glückwunsch! Félicitations!

## INFORMATIONEN ABEND FÜR ELTERN ZUM ÜBERTRITT

Sie möchten sich über das Johannes-Heidenhain-Gymnasium Traunreut mit seinem vielfältigen Bildungsangebot als künftige Schule für Ihr Kind informieren?

**Im Rahmen des Informationsabends für Eltern  
am Dienstag, 27.02.2024, um 19.00 Uhr  
in der Aula des JHG**

laden wir Sie herzlich ein, unsere Schule und die Vielfalt des Schullebens näher kennenzulernen. An diesem Abend werden der Schulleiter, Herr Schmid, die Beratungslehrerin, Frau Riehm, zusammen mit erfahrenen Lehrkräften die Besonderheiten des JHG und die Sprachen-, Förder- und Zusatzangebote sowie die kostenlose Ganztagsbetreuung erläutern. Es werden dabei auch die Besonderheiten der Schulart und die angebotenen Ausbildungsrichtungen kurz erklärt. Weitere Schwerpunkte sind das Anmeldeverfahren und die Übertrittsbedingungen aus der 4. und 5. Klasse an das Gymnasium. Der Abend bietet auch Gelegenheit, offene Fragen zu klären und individuell zu beraten. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, das Schulhaus und die Fachräume zu besichtigen.

**Am Freitag, 01.03.2024, öffnen wir unsere Türen für interessierte Schülerinnen und Schüler aus den 4. und 5. Klassen, die an unsere Schule übertreten möchten.** Von 15:00 bis 17:30 Uhr wartet auf Ihr Kind ein abwechslungsreiches Programm, bei dem es die zukünftige Schule erleben und in verschiedene Fächer hineinschnuppern kann.

**Zusätzliche Schulhausführungen** finden von Montag, 04.03.2024, bis Freitag, 07.03.2024, zwischen 14:00 Uhr und 17:00 Uhr statt. Falls Sie und Ihr Kind dieses Angebot wahrnehmen möchten, melden Sie sich bitte im Sekretariat (Tel. Nr. 08669-2405) an.

**Infoveranstaltung für Eltern**  
am Di, 27.02.2024 um 19.00 Uhr

**Schulhausführungen**  
von 04.03. – 07.03.2024

**Schnuppernachmittag**  
am Fr, 01.03.2024 von 15.00 – 17.30 Uhr

**Anmeldungen für das Schuljahr 2024/2025**  
von Mo, 06.05. bis Mi, 08.05.24 und Fr, 10.05.2024  
Mo – Mi von 7.15 – 13.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr  
Fr von 7.15 – 12.00 Uhr

Bitte bringen Sie mit: Übertrittszeugnis (Original), Geburtsurkunde oder Stammbuch (zur Vorlage)

**Probeunterricht**  
14.05. –  
16.05.2024



**Johannes-Heidenhain-Gymnasium**  
Adalbert-Stifter-Str. 36 | 83301 Traunreut  
Tel: 08669 2405 | [www.jhg-traunreut.schule](http://www.jhg-traunreut.schule)









EUROPASTADT  
TRAUNREUT

**40+10 JAHRE  
JUBILÄUM**  
Rathaus Traunreut

# Einladung zum **TAG DER OFFENEN TÜR**

**Sonntag, 3. März von 13:00 – 17:00 Uhr**

Die Stadt feiert das 40 plus 10 Jahre Jubiläum des Rathauses in seiner heutigen Form. Dazu laden wir alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein. Unsere verschiedenen Bereiche heißen Sie herzlich Willkommen in ihren Räumen und geben Ihnen Einblicke in die verschiedenen Projekte.

Die Besucher erwartet eine Jubiläumsausstellung zur Entstehungsgeschichte des Rathauses. Für unsere Jüngsten gibt es ein tolles Kinderprogramm. Auch für das leibliche Wohl wird gesorgt. **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## SCHATZKISTEN FÜR DIE KINDERTAGESEINRICHTUNGEN IN TRAUNREUT

Foto, Text: Stadt Traunreut

**Die Kinder der Traunreuter Kindertageseinrichtungen dürfen sich über Schatzkisten aus stabiler Wellpappe zum Basteln, Malen und Spielen freuen. Diese spendet die Firma DS Smith an alle Traunreuter Einrichtungen.**

Die Firma DS Smith ist ein Anbieter nachhaltiger, faserbasierter Verpackungen aus Wellpappe. Neben Verpackungslösungen finden sich auch Papierherstellung sowie Recycling-Dienstleistungen im Firmenportfolio. Im letzten Jahr waren es Spielhäuschen aus Wellpappe,

mit denen man den Kindern eine Freude machen wollte, mit den Schatzkisten wollte man nun eine Tradition weiterführen, erklärte Thomas Schuhbeck, General Manager Sheet Plant Division Germany.

Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat zeigte sich begeistert von der Idee und bedankte sich im Namen der Stadt Traunreut. Die Kisten werden als Bastelbogen ausgeliefert und sind mit weihnachtlichen Motiven bedruckt. Diese können von den Kindern ausgemalt werden. Das Innere kann mit kleineren und größeren „Schätzen“ bestückt werden.



v.l. Claudio Beilhack, Amtsleiter „Kinder Jugend und Kultur“, Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat und Thomas Schuhbeck, General Manager Sheet Plant Division Germany, DS Smith

## AKTION „ALTEN MENSCHEN EIN LICHT SCHENKEN“ UND WEIHNACHTLICHER ABSCHIED VON UNSEREM HAUSMEISTER ALBERT HAUSER IM TRAUNWALCHENER KINDERGARTEN

Foto, Text: Traunwalchner Kindergärten

**Auch dieses Jahr wollte sich der Traunwalchener Kindergarten in der Weihnachtszeit mit einer Aktion, zusammen mit den Kindern sozial engagieren.**

So entstand die Idee, alten Menschen Ü80 in Traunwalchen und den umliegenden Ortschaften Oberwalchen, Niedling, Frühling, Pierling, Arleting, Schmieding, Oderberg, Walchenberg, Matzing, Hörzing und Zweckham, aus denen auch viele unserer Kindergartenfamilien stammen, ein von den Kindern gestaltetes Kerzenglas nach Hause zu bringen und es mit einem passenden Lied zu überreichen.

Voller Eifer sammelten die Familien Gläser, die die Kindergartenkinder mit den Mitarbeiterinnen des Kindergartens weihnachtlich gestalteten. Anschließend besuchten die Kinder gemeinsam mit den Erzieherinnen die alten Menschen zu Hause und überbrachten Ihnen die Weihnachtsüberraschung.

Vielen der alten Menschen, standen Tränen der Rührung in den Augen und alle haben sich sichtlich berührt, sehr gefreut. Um auch an die älteren Menschen in den umliegenden Orten rund um Traunwalchen ein Licht der Freude verschenken zu können, halfen viele Eltern tatkräftig mit und verteilten auch dort zusammen mit ihren Kindern die Kerzengläser.

Bei dieser Aktion wurde bewusst nur etwas geschenkt und keine Spenden oder Gaben angenommen. So konnten die Kinder hautnah erleben, wie schön es sich anfühlt, einfach zu geben und die Freude der alten Menschen zu spüren.

Eine rundum herzerwärmende Erfahrung sowohl für die schenkenden Kinder als auch für die beschenkten Menschen. Den weihnachtlichen Abschluss im Kindergarten Traunwalchen bildete dann noch die gemeinsame Weihnachtsfeier aller 3 Gruppen, zu der sich alle Kinder im Mehrzweckraum bei Plätzchen und Punsch versammelten.

Bei dieser Feier wurde Hausmeister Albert Hauser verabschiedet, der dem Kindergarten 5 Jahre lang, bei sämtlichen anfallenden Arbeiten in Haus und Garten fleißig zur Hand ging. Durch seine sehr freundliche, lustige und humorvolle Art war er nicht nur bei den Erzieherinnen, sondern auch bei den Kindern sehr beliebt und im Kindergarten stets gern gesehen, da er nicht nur kaputtes Spielzeug wieder reparierte, sondern sogar auch Regale und andere nützliche

Dinge für die Einrichtung baute und dem Kindergarten mit seinem handwerklichen Geschick zu jeder Zeit zu Diensten stand.

Bei der Feier, zu der auch seine Ehefrau Resi eingeladen war, die ihn oft zu Gunsten des Kindergartens entbehren musste, wurden gemeinsam noch einmal Weihnachtslieder, sowie ein für ihn umgedichtetes Abschiedslied gesungen und ihm als Dankeschön ein Abschiedsgeschenk überreicht. Trägervertreter Martin Spörlein überraschte ihn ebenfalls mit seinem Besuch und einer kleinen Aufmerksamkeit für sein unkompliziertes Wirken.

Wir wünschen Albert Hauser und seiner Familie viel Gesundheit, Glück und Alles Gute und danken Ihm für seine großartige Arbeit und seinen jahrelangen Einsatz für unseren Kindergarten.



## NACHRICHTEN AUS DEM ADALBERT-STIFTER-KINDERGARTEN

Foto, Text: Adalbert-Stifter-Kindergarten

Am Freitag den 08.12. standen die Kinder des Adalbert-Stifter-Kindergarten auf der großen Bühne des Traunreuter Christkindlmarktes. Schon Wochen davor wurden zusammen mit den Betreuungskräften im Kindergarten mehrere Lieder gesungen und geprobt.

Der Auftritt wurde mit der „Weihnachtsbäckerei“ eröffnet und mit dem Nikolauslied „Lasst uns froh und munter sein“ beendet, denn anschließend kam der heilige Mann mit dem Krampus zu Besuch und verteilte am Christkindlmarkt noch Schokonikoläuse. Während die Kinder auf der Bühne gesungen haben, verkauften fleißige Mitarbeiter in einer Hütte „Selbstgebasteltes“ und „selbstgebackene Plätzchen“. Der Erlös der Einnahmen kommt den Kindergartenkindern zugute.

Die einstudierten Lieder wurden von den Vorschulkindern am 12.12.2023 im Seniorenheim „Pur Vital“ vorgetragen. Dies er-



zeugte eine adventliche Stimmung unter allen Beteiligten. Den Kindern wurde ein großer Applaus geschenkt. Zum Mitnehmen gab es für die Kinder noch jeweils ein Ausmalbild und eine kleine Schokolade. Im Gegenzug brachten die Kindergartenkinder einen kleinen Tannenbaum mit.

## TRAUNWALCHNER KINDER BASTELN FÜR DEN DORFCHRISTBAUM

Foto, Text: Blattläuse

Über 30 „Blattläuse“, die Kinder des Gartenbauverein Traunwalchen, waren vergangenen Freitag im Pfarrheim kreativ.

Neben leckeren selbstgemachten Schokocrossie, wurden großartige Christbaumnagelbilder und farbenfrohe Sterne aus Draht und Perlen kreiert.

Ein Großteil der Sterne schmückt derzeit unseren Dorfchristbaum an der Kirche, den uns Hans Parzinger dankenswerterweise zur Verfügung gestellt hat. Lustige Gruppenspiele und Kinderpunsch, Lebkuchen und Butterbrezen rundeten diesen gelungenen Nachmittag ab.



# SPORT UND EVENT FOTOGRAF

MEHR INFO

mateuszjop.photography

0151 42629537

Mateusz Jop Photography

mateuszjop.photography@gmail.com

**CINÉMA FRANÇAIS: FRANZÖSISCHER KINOABEND AM JOHANNES-HEIDENHAIN- GYMNASIUM** Foto, Text: JHG, F. Weich

Anlässlich des deutsch-französischen Tages am 22.1. wurde in der Aula des JHG für alle interessierten Schüler ein französischer Filmabend veranstaltet.

Der 22.1. ist der Jahrestag des Elysée-Vertrags, den Bundeskanzler Konrad Adenauer und der französische Staatspräsident Charles de Gaulle 1963 unterzeichneten und mit dem gewissermaßen die deutsch-französische Freundschaft und Zusammenarbeit in vielen Bereichen besiegelt wurde. Unser Nachbarland Frankreich sowie die französische Sprache sollen an diesem Tag auch an den Schulen besonders nachdrücklich ins Bewusstsein gerückt werden: natürlich einerseits im Unterricht, mit entsprechenden Texten, Informationen, Wettbewerben oder Projekten, andererseits aber auch durch zusätzliche Aktivitäten. Nachdem letztes Jahr zu diesem Anlass eine große französische Disco am JHG veranstaltet wurde, hatte die Fachschaft Französisch sich dieses Mal für französisches Kino ent-

schieden – und zwar für die preisgekrönte Komödie „La famille Bélier“. Auf die „soirée française“ wurden die Schüler bereits am Vormittag eingestimmt, durch französische Musik in den Pausen; am Abend selbst gab es dann natürlich nicht nur den französischen Film, sondern auch die passende Bewirtung dazu: die Q12 verkaufte selbst zubereitete französische Spezialitäten wie Crêpes und Quiches, die großen Anklang fanden.

Wir Französischlehrer hoffen, dass der Film den anwesenden Schülern unterschiedlichster Klassenstufen gefallen hat und dass sie auch bei der nächsten „activité française“ wieder so zahlreich erscheinen!

**MIT VIELEN GUTEN IDEEN IM GEPÄCK ZURÜCK VOM KLASSENSPRECHERSEMINAR**

Foto, Text: JHG, S. Passer

Das diesjährige zweitägige Klassensprecherseminar fand sowohl in der Schule als auch auf dem Labenbachhof in Ruhpolding statt.

Der erste Vormittag startete in der Aula des JHG mit verschiedenen Kennlernspielen, damit sich alle einen groben Überblick verschaffen konnten. Im Anschluss erfolgte die Vorstellung der Schulsozialpädagogin Frau Passer, der Lehrerin der Partnerklasse Frau Lackner und der Wertebotschafterin Julie Steiner. Es folgten ausgewählte Informationen zum vorangegangenen SMV-Schuljahr, u.a. zur Umsetzung von Ideen aus dem letzten Klassensprecherseminar, von der Mittelstufenkoordinatorin Frau Falter. Die noch amtierende SMV stellte sodann die Aufgabenbereiche der Klassensprecherinnen und -sprecher sowie der Schülersprecherinnen und -sprecher vor und gab einen Rückblick zum Schuljahr 2022/2023. Daraufhin wurden Kandidatinnen und Kandidaten aufgestellt und es folgte eine Vorstellungsrunde, in der Fragen rund um das Schulleben beantwortet werden mussten. Nach der Aussprache mit Herrn OstD M. Schmid, in der die Schülerinnen und Schüler Anregungen und Wünsche (iPad-Sperrzeiten, Spielgeräte auf dem Pausenhof, mehr Sitzgelegenheiten, Bestückung des Getränkeautomaten, verkürzte Mittagspause, Zusammenarbeit mit den Partnerklassen, Austausch mit einem englischsprachigen Land, ...) kundtun konnten, wurde noch gemeinsam in der Mensa zu Mittag gegessen und im Anschluss mit dem Bus nach Ruhpolding gefahren.

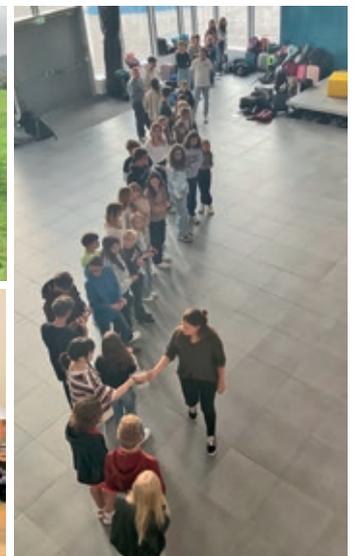
Auf dem Labenbachhof angekommen, war ausreichend Zeit für die Zimmereinteilung und das Erkunden des Geländes und der Räumlichkeiten. Nach einigen Kooperationsspielen folgte eine klassen- und jahrgangsübergreifende Stationenarbeit, in denen die Vertreterinnen und Vertreter der Schülerschaft Werkzeuge wie Moderationstechniken, Projektmanagement und das Ansprechen unangenehmer Situationen erlernten. Nach dem gemeinsamen Abendessen erfolgte ein geselliges Beisammensein bei Gesellschaftsspielen und Musizieren am Lagerfeuer.

Das Highlight des nächsten Vormittags war die Wahl des neuen Kopfes der Schülermitverantwortung, des Schülersprecherteams.

Gewählt wurden als Mini-SMV für die Klassen 5-8: Magdalena Kasparschuster (8B), Lena Pfaffensteller (7C) und Mila Woltenburg (6A). Die große SMV bilden dieses Schuljahr: Stella Schindlbeck (11A), Carmen Tejada Heidenhain (10B) und Felix Kellner (9B). Im Anschluss wurden die Themen Initiative Schüler für Schüler, SMV-Tag, Wandertag, Parkplatzsituation und Fasching in Arbeitsgruppen bearbeitet, Zuständige gesucht und Aufgaben verteilt. Den Abschluss des Klassensprecherseminars bildete eine Reflexion der letzten zwei Tage, bevor es dann mit dem Bus zurück nach Traunreut ging.

Begleitet wurde die Fahrt von Frau Falter (Mittelstufenkoordinatorin), Herrn Angermeir und Herrn Siegmund (Verbindungslehrkräfte), Frau Lackner (Lehrkraft der Partnerklassen) und Frau Passer (Schulsozialpädagogin).

Wir bedanken uns recht herzlich bei dem Elternbeirat und meine Volksbank Raiffeisenbank eG für das sehr großzügige Sponsoring der Klassensprechertage und wünschen den Klassensprecherinnen und -sprechern sowie dem Schülersprecherteam viel Erfolg und Spaß im Schuljahr 2023/2024!



# ARCHIV

---

## *Marktstraße, Traunreut*



Foto©Matovina

ca. 1966

2024

## VHS KURSE IM FEBRUAR

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/ 864 80 oder Fax 08669/ 86 48 28, per E-Mail an [info@vhs-traunreut.de](mailto:info@vhs-traunreut.de) oder im Internet unter [www.vhs-traunreut.de](http://www.vhs-traunreut.de).

### DONNERSTAG, 01.02.2024

■ vhs Vortrag: „Mein Recht auf ein selbstbestimmtes Sterben in Würde - Aktuelle Informationen zur „erlaubten Sterbehilfe““ mit Dr. med. Birgit Krause-Michel (Ärztin und Ethikberaterin), von 18:00 bis 19:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kochkurs: „Diabetes Typ 2 - Genussvoll kochen“ mit Sara Schmid, von 18:00 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### FREITAG, 02.02.2024

■ Führung: „Sternführung (bloßes Auge): Chiemsee (Rimsting)“ mit Dipl.-Ing. (FH) Manuel Philipp, von 19:30 bis 21:30 Uhr, Treffpunkt: Greimharting 4, Rimsting

■ Kochkurs: „Ayurvedisch kochen - Balancefood“ mit Kerstin Wirth (Ayurveda Gesundheits- und Ernährungsberaterin), von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### SAMSTAG, 03.02.2024

■ Führung: „Sternführung (bloßes Auge): Chiemsee (Rimsting)“ mit Dipl.-Ing. (FH) Manuel Philipp, von 19:30 bis 21:30 Uhr, Treffpunkt: Greimharting 4, Rimsting.

■ Workshop: „Didgeridoo - für Anfänger/innen“ mit Elen Caglayan (Klangtherapeutin), von 14:30 bis 17:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Workshop: „Zumba®“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Räuchern mit heimischen Kräutern und Yoga - Ein entspannter Detox-Tag für die Zeit um Lichtmess.“ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 15:00 bis 21:30 Uhr, Kursraum am Hof von Chiemgaukorn, Weiding 2, Trostberg.

■ Kurs: „Excel 2016 - Basics - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 10:30 bis 12:30 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

### MONTAG, 05.02.2024

■ vhs Vortrag: „Von Benimm-Regeln zur Esskultur – orientalische Spuren in der europäischen Kultur“ mit Dr. phil. hist. Karin Dohrmann, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

### DIENSTAG, 06.02.2024

■ Schnupperkurs: „Meditation & Achtsamkeit“ mit Verena Löber (Heilpraktikerin & Ernährungswissenschaftlerin), von 17:30 bis 18:15 Uhr, Moierhof in Truchtlaching.

### MITTWOCH, 07.02.2024

■ Seminar: „Empfang, Rezeption, Anmeldung - Die Visitenkarte des Unternehmens“ mit Heike Holz (Persönlichkeitsentwicklung), von 18:00 bis 21:00 Uhr, VHS Raum 4.

### DONNERSTAG, 08.02.2024

■ Führung: „Führung durch die rumänisch-orthodoxe Kirche Traunreut“ mit Constantin Reinhold Bartok (Pfarrer der rumänisch-orthodoxen Gemeinde), von 10:00 bis 11:30 Uhr, Treffpunkt: Kirche, Siebenbürgener Str. 2, 83301 Traunreut.

### FREITAG, 09.02.2024

■ Kurs: „Natürliche Kosmetik selbst gemacht“ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 18:30 bis 21:30 Uhr, Steinstraße 4, 83308 Trostberg.

### SAMSTAG, 10.02.2024

■ Workshop: „Zu mehr „Mama-Energie“ im Alltag“ mit Christina Günssel, von 14:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 7.

### SAMSTAG, 17.02.2024

■ Kurs: „Drechselkurs für Einsteiger/innen“ mit Marco Bruckner, von 09:00 bis 12:00 Uhr, Nöstlbach 44, 83132 Pittenhart.

■ Kurs: „Hörtraining - wieder natürlich hören - Für Menschen mit Hörgeräten, Tinnitus, Hyperakusis und anderen Schwerhörigkeiten“ mit Andreas Ebert (Hörtrainer), von 10:00 bis 11:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kurs: „Augentraining bei Kurz- oder Weitsichtigkeit und Hornhautverkrümmung“ mit Caroline Ebert (Augenoptikermeisterin), von 14:30 bis 17:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Workshop: „Workshop: Bausteine der Gesundheit - Gesunde Ernährung als Basis des Wohlbefindens“ mit Christina Günssel, von 14:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 4.

### MONTAG, 19.02.2024

■ Online-Kurs: „Kryptowährungen - Bitcoins und seine Alternativen“ mit Hartmut Nehme, von 18:30 bis 21:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ vhs Vortrag: „„Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung und Erbrecht“ Grundbegriffe - online“ mit Bert-ram Böhm (Rechts- und Patentanwalt), von 18:30 bis 20:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ vhs Vortrag: „Kraft der Gedanken! „Der neue Weg zum Glück!““ mit Ela Köppel (Dozentin für Noetik und NLP/Neurolistische Program), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Seminar: „Gesund und fit im Berufsalltag“ mit Heike Holz (Persönlichkeitsentwicklung), von 18:00 bis 21:00 Uhr, VHS Raum 4.

### MITTWOCH, 21.02.2024

■ vhs Vortrag: „Kunst im Islam“ mit Dr. phil. Stefan Schmitt, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ vhs Vortrag: „Auf dem Jakobsweg von Bad Aibling nach Santiago mit dem Fahrrad“ mit Alois Hackermeier, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

### DONNERSTAG, 22.02.2024

■ vhs Vortrag: „Ramadama im Versicherungsordner: Notwendige von unnützen Verträgen unterscheiden und Geld sparen - online“ mit Arthur Wilm (Dipl. Kaufmann), von 19:00 bis 21:00 Uhr, Online-Kurs (Zoom).

### MONTAG, 26.02.2024

■ vhs Vortrag: „Kolonialismus, Imperialismus und Globalisierung – die Welt wird Eins?“ mit Dr. phil. hist. Karin Dohrmann, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Online-Kurs: „Investieren in Kryptowährungen“ mit Hartmut Nehme, von 18:30 bis 21:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

### DONNERSTAG, 29.02.2024

■ Seminar: „Superhirn - Namen und Gesichter merken - online“ mit Dipl. Päd. (Univ.) Helmut Lange, von 19:00 bis 21:30 Uhr, Online-Kurs (edudip).

■ vhs Vortrag: „Ein gutes Bauchgefühl“ mit Sandra Memmo (Heilpraktikerin), von 18:00 bis 19:30 Uhr, VHS Raum 7.

## KULTURHIGHLIGHTS IM k1

### k1 Kinderfasching

Sa. 03.02.2024 | 14.30 Uhr k1 – Saal

Am Samstag, den 03. Februar 2024, wird das k1 Traunreut zu einem farbenfrohen Schauplatz für die langersehnte Faschingsparty für Kinder. Unter dem Motto „Witzig, knallbunt, energiegeladen“ verspricht die Kinder-Mitmach-Konzert-Party mit Larissa und Caro von der Donikkl Crew beste Unterhaltung und Spaß für die ganze Familie. Das super sympathische Dream-Team Larissa und Caro von der DONIKKL Crew bringt mit unglaublicher Power, zweistimmigem Gesang und mitreißender Animation das gesamte Publikum zum Tanzen und Singen.

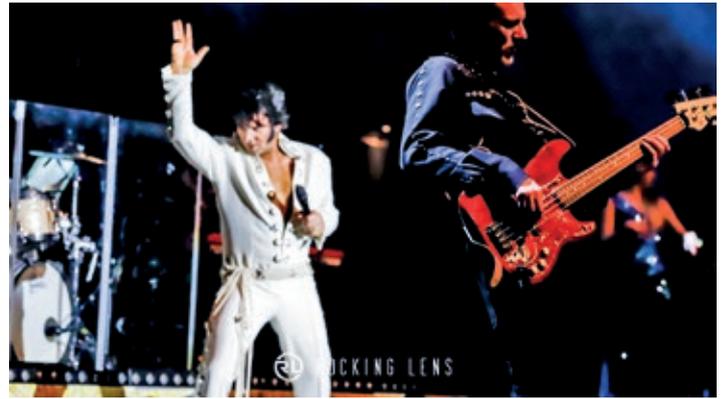
Das k1 Traunreut lädt alle kleinen und großen Faschingsfans herzlich dazu ein, sich kostümiert auf den Weg zur Faschingsparty zu machen. Die Veranstaltung verspricht nicht nur eine bunte musikalische Reise, sondern auch eine unvergessliche Zeit für die ganze Familie. Freuen Sie sich auf einen unvergesslichen k1 Kinderfasching in Traunreut.

### The Musical Story of Elvis – New Star Management

Fr. 23.02.2024 | 20.00 Uhr k1 – Saal

Die Legende lebt wieder auf, wenn „The Musical Story of ELVIS“ die Bühne erobert – eine zweistündige Hommage an den King of Rock’n’Roll, Elvis Presley.

Elvis Presley, mit über einer Milliarde verkaufter Tonträger der erfolgreichste Solokünstler aller Zeiten, wird in diesem einzigartigen



Live-Spektakel mit seiner musikalischen Bandbreite von Gospel über Blues bis hin zu hemmungslosem Rock’n’Roll gefeiert. Ein Rückblick auf sein beeindruckendes Leben und sein unschätzbare Einfluss auf die Musik des 20. Jahrhunderts steht im Mittelpunkt dieser mitreißenden Aufführung.

„The Musical Story of ELVIS“ verspricht eine unvergessliche Nacht voller Emotionen und mitreißender Musik. Tauchen Sie ein in die Welt des King of Rock’n’Roll und erleben Sie die zeitlosen Hits, die bis heute die Herzen der Menschen weltweit berühren.“

**INFORMATIONEN:** Karten erhalten Sie über die k1-Tickethotline (Mo bis Fr von 10 bis 15 Uhr) unter Tel. +49 8669 857-444, online über [www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de) sowie persönlich an der Tageskasse (Dienstag bis Freitag von 11 bis 15 Uhr) und Abendkasse (öffnet jeweils eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn).

# k1

Kultur- und  
Veranstaltungszentrum

08669/857-444 | [www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de)



Sa. 03.02.2024 | 14.30 Uhr

Kinder-Mitmach-Konzert-Party mit Larissa und Caro von der DONIKKL Crew  
**k1 Kinderfasching**

Witzig, knallbunt, energiegeladen und sehr nah an den Kindern – eine Gute-Laune-Konzert-Party zum Mitsingen, Mittanzen und Mitlachen. Das super sympathische Dream-Team Larissa und Caro von der DONIKKL Crew bringt mit unglaublicher Power das gesamte Publikum zum Tanzen und Singen.



Sa. 24.02.2024 | 20.00 Uhr

LIVE auf Jubiläumstour  
**Die BR- Brettl-Spitzen**

Mit einer einzigartigen Mischung aus Satire und Musik bietet die Show einen unterhaltsamen Blick auf das aktuelle bayerische Geschehen. Die BR Brettl-Spitzen sind seit einem Jahrzehnt das beliebteste satirische Musik-Unterhaltungsformat des BR Fernsehens und spiegeln dabei auf einzigartige Weise das musikalische Lebensgefühl im Freistaat wider.



Sa. 10.02.2024 | 14.30 Uhr

Theater mit Horizont

**Peter Pan**

Die Abenteuer von Peter Pan, der das Mädchen Wendy mit in sein fantastisches Reich nimmt, um gemeinsam gegen den grimmigen Kapitän Hook und seine Piraten zu kämpfen, haben bereits Generationen von Zuschauern begeistert. Die zeitlose Geschichte, die den Zauber der Kindheit und die Kraft der Vorstellungskraft zelebriert, eignet sich perfekt für Kinder ab 5 Jahren.



Sa. 09.03.2024 | 20.00 Uhr

Sweet Soul Music GmbH  
**The Soul of Tina - A Tribute to Tina Turner - Starring Tess D. Smith**

The Soul of Tina ist die musikalische Verbeugung vor einer großen Künstlerin. Das Beste aus über 50 Jahren Tina Turner. Die Sängerin Tess D. Smith bringt die größten Hits einer außergewöhnlichen und starken Frau auf die Bühne – authentisch, mit feuriger Leidenschaft und einer explosiven Live-Performance.



Fr. 23.02.2024 | 20.00 Uhr

Newstar Management

**The Musical Story of ELVIS - mit Nils Strassburg**

Die Legende lebt wieder auf, wenn „The Musical Story of ELVIS“ die Bühne erobert – eine zweistündige Hommage an den King of Rock’n’Roll, Elvis Presley. Tauchen Sie ein in die Welt des King of Rock’n’Roll und feiern Sie die zeitlosen Hits, die bis heute die Herzen der Menschen weltweit berühren.



Fr. 15.03.2024 | 20.00 Uhr

Frank Serr Showservice  
**Tribute to Boney M | The Show**

Der Name Boney M steht für das Disco-Feeling der 1970er und 1980er Jahre wie kein anderer. Mit ihren Chart-Erfolgen und gewagten Outfits war die Formation damals praktisch dauerpräsent in den Medien. Allein zwischen 1975 und 1988 landete Boney M 38 Top Ten Hits! Kein Wunder, die eingängigen Texte, der warme Sound und die prägnanten Stimmen sind auch heute noch ein Garant für Ohrwürmer!

# Wir laden ein - zum Glasfaser- dialog in Traunreut!

Gerne beantworten wir Ihre Fragen zum  
Glasfaserausbau in unserer Stadt.

**Wann:** Montag, 05.02.2024, um 19 Uhr

**Wo:** Aula Grundschule St. Georgen,  
Schulstraße 5, 83368 Traunreut

**Wann:** Donnerstag, 22.02.2024, um 19 Uhr

**Wo:** Aula Grundschule Traunwalchen,  
Schulstraße 7, 83374 Traunreut

Keine Voranmeldung erforderlich



**Jetzt Glasfaser bestellen**

**[deutsche-giganetz.de/traunreut](https://deutsche-giganetz.de/traunreut)**

Kundenservice rund um die Uhr  
040 593 6300



**Deutsche  
GigaNetz**

## INSPIRIERENDE IMPULSE FÜR ZWEI: DER EHE-KURS DER EVANGELISCHEN KIRCHE TRAUNREUT

**Ab dem 20. Februar können sich Paare an sieben Abenden beim Goriwirt in Chieming-Egerer bei einem Candle-Light-Dinner inspirierende Impulse für eine glückliche Beziehung holen.**

Eine gute Partnerschaft läuft meist nicht von alleine, sie braucht Pflege. Ein spezielles Geheimrezept hierfür gibt es nicht. Gerade das birgt die Chance, dass jedes Paar seinen eigenen Weg für ein gelingendes Zusammenleben findet.

Die Kirchengemeinde Traunreut lädt Paare ein, sich an sieben Abenden dafür inspirieren zu lassen. Die Abende bauen aufeinander auf und beginnen jeweils um 18:30 Uhr mit einem Essen zu Zweit beim „Goriwirt“ in Chieming-Egerer. Anschließend schauen alle Teilnehmer ein Impulsvideo zum Thema des Abends an. Unter vier Augen tauscht sich jedes Paar dazu mit Hilfe eines Teilnehmerheftes aus. Es finden keine Gruppendiskussionen statt und niemand wird aufgefordert, mit Dritten über persönliche Themen zu sprechen. Die Abende enden gegen 21.45 Uhr.

Der Kurs ist auf christliche Prinzipien aufgebaut. Dennoch ist er ausdrücklich so konzipiert, dass jedes Paar profitiert – unabhängig von der religiösen Orientierung. Außerdem spielt es keine Rolle, wie lange die Beziehung bereits besteht oder ob es in der Beziehung

gut oder schlecht läuft. Der Kurs kann jedem Paar helfen, herausfordernde Lebensabschnitte zu meistern oder auch glückliche Beziehungen noch mehr wertzuschätzen. Geplante Themen sind unter anderem „Die Kunst zu kommunizieren“, „Konfliktbewältigung“, „Die Kraft der Vergebung“ oder auch „Zärtlichkeit und guter Sex“.

Der Kurs wird von Ehepaar Liess zusammen mit Ehepaar Zahn geleitet. Die Kursgebühr beträgt einmalig 35 Euro je Paar zuzüglich Essen und Getränke à la carte. Teilnahme nur nach Anmeldung.

**Interessierte Paare können sich per Email an [pfarramt.traunreut@elkb.de](mailto:pfarramt.traunreut@elkb.de) wenden, im Pfarrbüro anrufen (08669-2282) oder sich auf [www.evangelisch-traunreut.de/ehekurs](http://www.evangelisch-traunreut.de/ehekurs) informieren und direkt online anmelden.**



## 450 CHRISTBÄUME IN TRAUNREUT GESAMMELT Erlös aus Kolping-Aktion soll an soziale Einrichtungen gehen

Text, Foto: Dr. Wolff



Bereits seit 1988 organisiert die Traunreuter Kolpingsfamilie eine Christbaum-Abholaktion. Und sie baut dabei auf die Unterstützung von Helfern der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut, die in diesem Jahr insgesamt 450 Bäume eingesammelt haben. Die benötigten Fahrzeuge wurden von der Stadt Traunreut und der Schlosserei Flunk zur Verfügung gestellt. Den Vorverkauf der

Christbaum-Anhänger übernahmen einige Traunreuter Geschäfte und Einrichtungen. Außerdem unterstützte die Volksbank-Raiffeisenbank die Aktion noch mit einer Spende von 250,- Euro. Organisator Lothar Schindler war sichtlich zufrieden mit dem Erfolg: »Allen Beteiligten gebührt ein ganz großes Dankeschön!« Der Erlös soll wiederum sozialen Einrichtungen in Traunreut und Umgebung gespendet werden. Anfang Februar kommt der Kolping-Vorstand zusammen, um über die konkrete Verwendung zu entscheiden.

## FRÜHJAHR-BASAR IN TRAUNWALCHEN Verkauf im Sinne der Nachhaltigkeit am 16. März

Von Kindern für Kinder – und das Ganze auch noch nachhaltig. Am Samstag, den 16.03.2024 ist es wieder soweit, dass sich viele Familien durch den beliebten Kinderkleider- und Spielzeugbasar in Traunwalchen tummeln. Der Basar ist ein tolles – und noch dazu umweltfreundliches – Angebot, gut erhaltene und zum Teil neuwertige Ware weiterzugeben und zu bekommen. Der Elternbeirat des Traunwalchener Kindergartens und viele fleißige Eltern sind bereits am Vortag mit dem Aufbau und der Annahme der Artikel vor Ort beschäftigt.



**Annahme ist am Freitag, den 15.03.24 von 17 bis 18 Uhr, verkauft wird am Samstag, den 16.03.24 von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr.** Schwangere dürfen mit einer Begleitperson bereits ab 9 Uhr eintreten. Die **Verkäufernnummern werden ab Freitag 01.03.24** unter der E-Mail-Adresse [ebr\\_kiga\\_traunwalchen@web.de](mailto:ebr_kiga_traunwalchen@web.de) oder unter der Telefonnummer 01520/6686610 vergeben (gerne auch per WhatsApp). Käufer und Verkäufer werden jeweils mit 10 % vom ausgezeichneten Preis belastet! Der Erlös kommt dem Kindergarten Traunwalchen zu Gute. Schauen Sie vorbei und genießen Sie einen gemütlichen Vormittag. Es gibt auch Kaffee und Kuchen – gerne auch zum Mitnehmen.

Text, Foto: Kindergarten Traunwalchen



Kürzlich wurden zwei von insgesamt drei neuen Ministranten in Traunwalchen offiziell aufgenommen. In einem adventlichen Gottesdienst fragte Pastoralreferentin Melanie Lücking die Bereitschaft der beiden ab, die sie stolz bekundeten. Daraufhin bekamen sie von den größeren Ministranten eine Plakette umgehängt und wurden so im Kreis der knapp 20 Ministranten herzlich empfangen. Musikalisch gestaltet wurde der Gottesdienst vom Chor „Luz del Dia“ unter der Leitung von Andrea Walter.

## TRAUNWALCHNER JUNGBLÄSER fahren zur Erdinger Therme

Nach zweijähriger Corona Pause machten die Jungbläser der Blaskapelle Traunwalchen wieder einen Badeausflug.



Der Ausflug war auch die Belohnung für die Zeit vor Weihnachten. Die Jungbläser hatten in der Adventszeit viele Spieltermine, unter anderem

auch in den Seniorenheimen und Christkindlmärkten, zu bestreiten. Als Ziel für den Ausflug wurde die Therme in Erding ausgesucht. Früh morgens traf man sich an der Schule in Traunwalchen. Anschließend fuhr man in Fahrgemeinschaften nach Erding. Die komplette Therme wurde erobert. Sämtliche Rutschen wurden getestet und das Wellenbecken ausprobiert. In den warmen Außenbecken konnte es man auch sehr gut aushalten. Mittags traf man sich zum gemeinsamen Burger essen. Am Nachmittag wurde der Rest der Therme noch erkundet. Als man am Abend die Heimreise antrat waren sich alle Jungbläser einig, so einen Ausflug müssen wir auf alle Fälle wieder machen.

Text, Foto: Jobst

## TRAUNREUTER GRAND PRIX SIEGER Zwei Traunreuter gewinnen den Grand Prix 2023

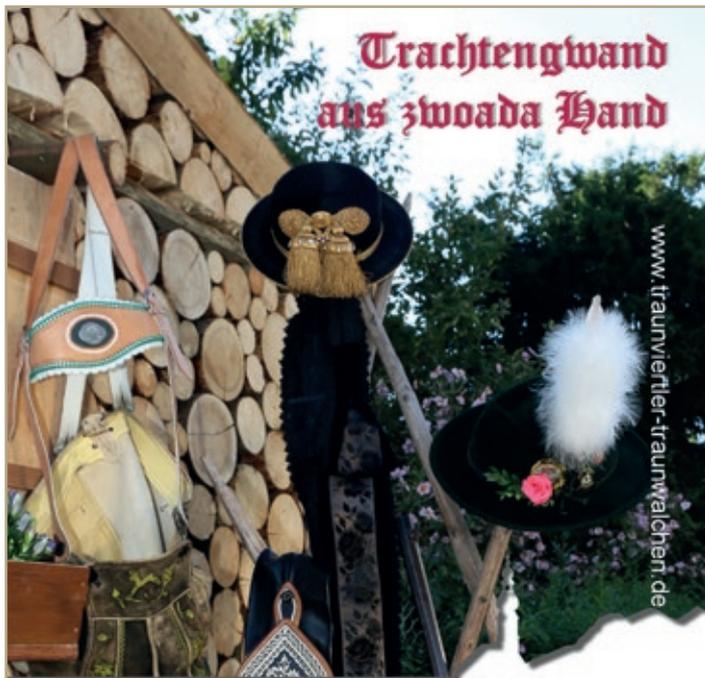
Die WKO 2023 - World Kickboxing Organisation Grand Prix Awards Ceremony fand am 17.12.2023 in Barnsley im legendären Metrodome Leisure Complex statt.

Der Grand Prix bestand aus den englischen Meisterschaften, den britischen Meisterschaften, den Europameisterschaften, den Weltmeisterschaften und den K1-Meisterschaften, bei denen am Ende des Jahres der Grand Prix Champion ermittelt wurde. Mehr als 1000 Athleten aus der ganzen Welt nahmen an der gesamten Serie dieser Turniere teil, um am Ende des Jahres die Besten der Besten zu werden und den Titel des Gewinners des Grand Prix WKO 2023 zu erhalten.

100 Athleten von mehr als 1000 aus der ganzen Welt wurden für den GRAND PRIX GEWINNER nominiert, wo sie an der Siegerehrung teilnahmen und die höchste Preis des Grand Prix 2023 WKO Grand Prix Winner's Belt erhielten. Auch 2 Athleten der TuS Traunreut Kickboxing-Abteilung, Anouk Issmer und Kirill Krauer, nahmen an diesen Turnieren teil, wo sie stolz verschiedene Titel gewinnen konnten und durch alle Turniere den Grand Prix 2023 Titel gewannen.



Text, Foto: Krauer



## 2. Traunwalchner Trachtenmarkt

Sa 9. März 2024

13 – 16 Uhr Pfarrheim Traunwalchen

## 96 TORE BEIM E-JUGEND HANDBALL TURNIER TuS Traunreut mit zwei Mannschaften am Start

Anfang Januar veranstaltete der TuS Traunreut ein E-Jugend Handball Turnier in der sehr gut besuchten TuS Halle. Neben den Gastgebern nahmen auch der SV Erlstätt, die Mannschaften vom SBC Traunstein und ESV Freilassing teil. Insgesamt waren fünf Teams am Start, darunter gleich zwei vom TuS Traunreut.



Die Spiele waren von Anfang bis Ende von Fairness geprägt, und die Kinder zeigten nicht nur sportliches Geschick, sondern auch Spielfreude. Besonders

hervorzuheben: Das Team aus Freilassing ist mit nur drei Spielern angereist. Die Spieler der anderen Team haben sich regelrecht darum gerissen, wer die Freilassinger unterstützen und der Mannschaft aushelfen darf. Handball verbindet – das wurde bei diesem Turnier eindrucksvoll demonstriert! Insgesamt fielen an diesem Sonntag Vormittag übrigens stolze 96 Tore, was die Intensität der Partien unterstreicht.

Die Veranstaltung wurde zu einem rundum gelungenen Event, bei dem der Teamgeist und die Freude am Handball im Vordergrund standen. Ein herzlicher Dank geht an alle Teilnehmer, Trainer und dem TuS Traunreut als Gastgeber für einen ereignisreichen Vormittag voller spannender Spiele.

Text, Foto: TuS Traunreut



## AMERICAN FOOTBALL IM CHIEMGAU

Fotos: Mateusz Jop & Traunreut Munisier

Wer kennt ihn nicht? Der „Super Bowl“, das jährliche Finale der National Football League (NFL) in Amerika wird wohl mit das weltweit bekannteste Sportereignis sein. Auch in Deutschland erfreut sich der Sport des American Footballs immer größerer Beliebtheit, mittlerweile werden einzelne NFL-Spiele sogar in Deutschland ausgetragen. Ziel des Spiels ist es mit dem Ball einen größtmöglichen Raumgewinn zu erzielen und durch „Touchdowns“ und „Field-Goals“ mehr Punkte als die gegnerische Mannschaft zu sammeln.

Auch im Chiemgau ist der Football bereits angekommen. Seit 2010 bieten die „Traunreut Munisier“ als Abteilung des FC Traunreut dem Sport ein Zuhause. Egal ob groß oder klein, dick oder dünn... Dank der vielseitigen Spielpositionen ist American Football ein Sport für jeden Körperbau. Gefördert werden neben der allgemeinen körperlichen Fitness vor allem die Schnellkraft, Beweglichkeit und Ausdauer. Neben den sportlichen Aspekten stehen beim American Football insbesondere Teamgeist, Fairness und gegenseitiger Respekt im Vordergrund. Ganz nach dem Motto „Football is Family“.



Football-Begeisterte ab 19-Jahren sind hierbei in der Herrenmannschaft der Traunreut Munisier herzlich Willkommen. Aber auch für Jugendliche und Kinder ab 7 Jahren wird Football in Traunreut angeboten. Gestaffelt in den Altersgruppen U13, U16 und U19 treten die Traunreut Munisier auch dieses Jahr wieder im Spielbetrieb an. Während die U19 dieses Jahr eine Spielgemeinschaft mit den Gendorf Crusaders bildet und den „Tackle-Football“ mit vollem Kontakt spielt, betreiben die Altersklassen der U13 und der U16 die kontaktarme Version des American Football, das sogenannte „Flag-Football“. Hier wird der Gegenspieler nicht zu Boden gerungen, sondern es wird ihm eine „Flagge“ von der Hüfte gezogen, wodurch der Spielzug beendet wird. In der vergangenen Saison konnte sich das Team der U16 in dieser Unterart des Footballs sogar die bayerische Meisterschaft in der Halle und die Vizemeisterschaft auf dem Feld sichern.

### INTERESSE GEWECKT?

Die Traunreut Munisier laden Interessierte aller Altersgruppen jederzeit zu einem unverbindlichen Probetraining ein. Benötigt werden hierfür zum Anfang nur normale Sportkleidung und Hallenschuhe. Für Fragen aller Art stehen die Traunreut Munisier gerne und unkompliziert über die sozialen Medien oder per E-Mail zur Verfügung. Die jeweiligen Trainingszeiten, sowie weitere Informationen zum Verein und den einzelnen Mannschaften finden sich zudem auf der Website des FC Traunreut.

Aber auch abseits des Feldes sind die Traunreut Munisier immer auf der Suche nach weiteren Unterstützern, Partnern und Sponsoren. Hier sind Interessenten herzlich eingeladen, sich mit den Traunreut Munisier in Verbindung zu setzen.

### AKTUELLE TRAININGSZEITEN:

#### Herren (ab 19 Jahren)

Mittwochs und Freitags von 20:00 bis 22:00 in Traunreut, Traunring 61A (Turnhalle der Walter-Mohr-Realschule)

#### U19-Tackle (Jungen der Jahrgänge 2005 - 2007)

Dienstags von 18:30 bis 20:00 in Gendorf  
Freitags von 19:30 bis 21:00 in Traunreut, Bodelschwinghstraße 2 (Turnhalle der Grundschule Nord)

#### U16-Flag (Mädchen und Jungen der Jahrgänge 2008 - 2010)

Freitags von 18:00 bis 19:30 in Traunreut, Bodelschwinghstraße 2 (Turnhalle der Grundschule Nord)

#### U13-Flag (Mädchen und Jungen ab 7 Jahren)

Dienstags von 18:00 bis 19:30 in Traunreut, Bodelschwinghstraße 2 (Turnhalle der Grundschule Nord)

### KONTAKT:

#### E-Mail:

[info@football-traunreut.de](mailto:info@football-traunreut.de)

#### Instagram/Facebook:

[@traunreutmunisier](https://www.instagram.com/traunreutmunisier)

#### Website:

[www.fctraunreut.de/american-football/](http://www.fctraunreut.de/american-football/)

## BURSCHEVEREIN MATZING-TRAUNWALCHEN

**Im Rahmen der Generalversammlung des Burschenvereins Matzing-Traunwalchen wurden zahlreiche Mitglieder für ihre Jahrzehnte lange Treue zum Burschenverein geehrt.**

Für 40-jährige Mitgliedschaft wurden Norbert Alversammer, Manfred Berger, Michael Franke, Hans-Peter Freimoser, Herbert Freimoser, Josef Haistracher, Roland Huber, Jakob Lauber, Georg Leisl, Thomas Miesgang, Josef Mittermaier, Josef Parzinger, Thomas Schillmaier, Ludwig Wexlberger und Hans Zillner geehrt. 50 Jahre beim Verein sind: Hubert Danner, Franz Hausmann, Elfriede Huber, Clemens Lamers, Ferdinand Langschwert, Ludwig Niederbuchner, Altbürgermeister Franz Parzinger, MdB Dr. Peter Ramsauer, Wilhelm Scheck und Herbert Strohmayer. Franz Jaksch ist bereits seit 60 Jahren Mitglied beim Burschenverein. Adolf Schroll hält sogar 70 Jahre dem Burschenverein Matzing-Traunwalchen die Treue.



Text, Foto: Burschenverein

v.v.l.: Wilhelm Scheck, Dr. Peter Ramsauer, Herbert Strohmayer, Franz Jaksch, Franz Parzinger, Hans Zillner

h.v.l.: 2. Vorstand Constantin Maier, 1. Vorstand Markus Jobst, Jakob Lauber, Elfriede Huber, Ferdinand Langschwert, Norbert Alversammer, Thomas Miesgang, 1. Bürgermeister Hans-Peter Dangschat, Ehrenvorstand Hans Jobst



## WINTER CUP 2024

### Jugendbasketball im Rampenlicht in Traunreut

**Am Anfang des Jahres war die Stadt Traunreut Gastgeber eines unvergesslichen Ereignisses für Basketballfans und Unterstützer junger sportlicher Talente. Der Winter Cup 2024, das größte Basketballturnier für Kinder U10 und U12 im Süden Bayerns, fesselte das Publikum mit einem erbitterten Wettbewerb und herausragenden sportlichen Leistungen.**

Mit einer beeindruckenden Teilnahme von über 18 Teams und mehr als 250 begeisterten Kindern, die begierig darauf waren, ihre Fähigkeiten zu zeigen, war die Atmosphäre in der Sporthalle in Traunreut voller Begeisterung und Vorfreude. Am Samstag stand U10 im Mittelpunkt unvergesslicher Momente, und am Sonntag war es an der U12, ihr Können unter Beweis zu stellen. Unter den teilnehmenden Teams befanden sich Hellenen München mit zwei Teams, TSV Wasserburg mit Teams für Mädchen und Jungen, Seon Lakers, TV Feldkirchen, Bad Reichenhall, Tus Pfarrkirchen, Wacker Burghausen und das gastgebende Team TUS Traunreut. Hellenen München 1 stach durch ein homogenes Spielerfeld hervor und gewann die erste Ausgabe des Winter Cups, sicherte sich den heiß begehrten Pokal für München. Das Gastgeber-Team, TUS Traunreut, erreichte einen ehrenvollen vierten Platz, während Wacker Burghausen durch ein herausragendes Finale den zweiten Platz auf dem Podium verdiente.

Das Turnier erstrahlte nicht nur durch die herausragenden Leistungen der jungen Basketballspieler, sondern auch durch die leidenschaftliche Unterstützung begeisterter Zuschauer. Der Winter Cup 2024 war zweifellos ein bemerkenswerter Erfolg und festigte Traunreut als Anlaufstelle für die Entwicklung und Förderung junger sportlicher Talente. Mit Blick auf die Zukunft ist sicher, dass dieser Wettbewerb weiterhin inspirieren und Freude in die lokale Gemeinschaft bringen wird.

Text, Foto: TuS Traunreut

## „A BSINNLICHE STUND“ DER TRAUNWALCHNER TRACHTLER

**Mit anschließender Weihnachtstombola – Hauptpreis war ein Rundflug**

**Bereits zum dritten Mal wurde die alpenländische Gestaltung der Abendmesse am dritten Adventswochenende vom Trachtenverein Traunwalchen übernommen.**

Nach dem festlichen Einzug der Hoiz-Knopf-Blech-Bläser mit Markus und Florian Lieb sowie Markus und Lukas Baumgartner, begrüßte Pastoralreferentin Dr. Melanie Lüking die zahlreichen Gottesdienstbesucher. Die Brüder Leon und Moritz Grass ließen die Vorweihnachtszeit mit Ziach und Gitarre einziehen und Lilli Rücker an ihrer Harfe sowie Tim Bosch an der Ziach, brachten einen besonderen Zauber in den Altarraum. Nach dem Segen von Dr. Melanie Lüking, spielten die Bläser den Andachtsjodler zum gemeinsamen Singen ein.

Anschließend fanden sich die Vereinsmitglieder des Trachtenvereins zu einer gemütlichen Jahresabschlussfeier mit einem köstlichen, warmen Buffet im Pfarrheim ein. Dank der großzügig gespendeten Preise von ortsansässigen Firmen und Privat Spendern, konnte wie-

der eine große Weihnachtsverlosung und Versteigerung durchgeführt werden. Musikwart Markus Lieb, Tim Bosch und Lilli Rücker spielten beim geselligen Trachtlerabend noch fleißig auf.



Der Vereinsausschuss wünscht einen guten Start ins neue Jahr, steckt bereits voll im Faschingsfieber und setzt die Veranstaltungssaison mit der Mitgliederversammlung am Freitag, 16. Februar 2024 und dem Trachtenmarkt am Freitag, 9. März 2024 im Traunwalchner Pfarrheim fort.

Text: B. Baumgartner, Foto M, Hundsberger

## AH-HALLENFUSSBALL-TURNIER des TuS Traunreut

Am Dreikönigstag fand das Traditionelle AH-Hallenfußball-Turnier des TuS Traunreut in der heimischen TuS-Halle statt. Der Gastgeber freute sich, alle geladenen Mannschaften begrüßen zu dürfen. 2 Gruppen mit jeweils 4 Teams lieferten sich ab 13:30 Uhr spannende Duelle.

Früh stellte sich heraus, dass das Heimteam vom TuS die Favoritenrolle übernehmen würde. Nach 3 Spielen in Gruppe A ließ man die Teams von TSV Kastl (Platz 4), TSV Traunwalchen (Platz 3) und der SG Oberteisendorf / Teisendorf (Platz 2) hinter sich und sicherte sich somit den Gruppensieg.

In der Gruppe B sorgte das Trainerteam des TuS Traunreut für die Überraschung des Tages. Der Underdog brachte mit einer leidenschaftlichen Leistung die Zuschauer, in der gut besuchten TuS-Halle auf seine Seite und sicherte sich Platz 1 in Gruppe B. Platz 2 erreichte der TSV Stein St. Georgen vor SG Obing / Pittenhart. Der 4. Platz ging an den DJK Nußdorf.

Im 1. Halbfinale kam es zu dem Aufeinandertreffen des TuS Traunreut gegen den TSV Stein St. Georgen, dass die Heimmannschaft mit 6:0 gewinnen konnten. Im zweiten Halbfinale dann der nächste Geniestreich des Trainerteams des TuS Traunreut. In einem packenden Spiel gegen die SG Oberteisendorf / Teisendorf machten die „Coaches“ mit einem Tor in allerletzter Sekunde den Finaleinzug perfekt. Somit kam es im Endspiel zu einem Grün-Weißen Duell. Mit den gewonnenen Fans im Rücken zeigte das Trainerteam auch im Finale eine engagierte Leistung und brachte den Favoriten das ein oder andere Mal zur Verzweiflung. Nichtsdestotrotz reichte es für die „Coaches“ nicht und man musste sich im Endspiel knapp mit 1:2 geschlagen geben. Die weitere Rangfolge: 3. SG Obertei-



sendorf / Teisendorf, 4. TSV Stein St. Georgen, 5. SG Obing / Pittenhart, 6. TSV Traunwalchen, 7. DJK Nußdorf, 8. TSV Kastl.

Die Torjägerkrone heimste sich, der an diesem Tag gut aufgelegte Bernd Schweidler vom TuS Traunreut ein. Mit 8 Turniertoren brachte „Schweidlo“ seine Mannen auf die Siegerstraße.

Nach der Siegerehrung konnte man, unter musikalischer Begleitung durch Peter Schuster, das Turnier in gemütlicher Atmosphäre ausklingen lassen. Organisator Harry Mackert bedankt sich nicht



nur bei Hallensprecher Stefan Helmer und DJ Peter „Schutti“ Schuster, sondern auch bei dem Schiedsrichtergespann Helmut Reinbacher und Charly Blaim sowie allen weiteren fleißigen Helfern die vor und hinter der Bar dazu beigetragen

haben, dass auch dieses AH-Turnier des TuS Traunreut ein voller Erfolg wurde.

Text, Foto: TuS Traunreut, Mackert

## HANS JOBST WURDE ZUM EHRENVORSTAND ERNANNT Burschenvereins Matzing-Traunwalchen

Constantin Maier hatte als eine seiner letzten Amtshandlungen als erster Vorstand beim Burschenverein Matzing-Traunwalchen eine sehr erfreuliche Aufgabe zu erledigen. Er ernannte Hans Jobst zum Ehrenvorstand des Burschenvereins Matzing-Traunwalchen. Hans Jobst wurde bereits bei der Generalversammlung zum Ehrenvorstand ernannt, nun folgte in einer kleinen Feierstunde der offizielle Teil mit Überreichung der Urkunde.

Hans Jobst war von 1978 bis 2024 ununterbrochen als Ausschussmitglied beim Burschenverein tätig. Dabei war er von 1980 bis 1884 zweiter Vorstand, und in der Zeit von 1984 bis 1990 erster Vorstand des Burschenvereins Matzing-Traunwalchen. In dieser Zeit übernahm er 1987 beim 85-jährigen Gründungsfest auch das Amt des Festleiters. Dieses Fest wurde gemeinsam mit der Blaskapelle Traunwalchen, es war das 10-jährige Gründungsfest der Blaskapelle, in einem Festzelt gefeiert.

2002 fand in Traunwalchen eine große Festwoche statt. Der Burschenverein Matzing-Traunwalchen feierte sein 100-jähriges Gründungsfest gemeinsam mit dem „Burschengaufest“ und die Blaskapelle Traunwalchen ihr 25-jähriges Gründungsfest und zugleich das „Bezirksmusikfest“. Als Festleiter dieser Festwoche trug Hans Jobst zum guten Gelingen der Festwoche bei. Nach den Worten von Hans Jobst war es für ihn als Vorstandsmitglied beim Bur-

schenverein Matzing-Traunwalchen und aktiver Musiker der Blaskapelle Traunwalchen eine Ehre, dieses Amt als Festleiter begleiten zu dürfen. Constantin Maier meinte bei

der Überreichung der

Urkunde „wenn sich diese Ehrung einer verdient hat, dann ist das der Jobst Hans“. 46 Jahre aktive Mitwirkung in der Vorstandschaft des Burschenvereins Matzing-Traunwalchen ist keine Selbstverständlichkeit, ihm gebührt ein sehr großer Dank. Hans Jobst war sichtlich über diese besondere Ehrung gerührt. Was dem Geehrten besondere Freude bereitet ist, dass sein Sohn Markus in der dritten Generation, Hans Jobst sen. der Großvater von Markus war auch bereits erster Vorstand beim Burschenverein, das Amt als erster Vorstand weiterführt. Es freut ihn auch, dass auch sein zweiter Sohn Johannes in der Vorstandschaft als Beisitzer aktiv tätig ist.

In gemütlicher Runde wurde diese Ehrung mit der Vorstandschaft des Burschenvereins gebührend gefeiert. Text, Foto: Burschenverein



v.l. Lorenz Huber, Michael Schuhböck, Constantin Meier, Hans Jobst, Simon Huber, Michael Huber

## SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring  
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz  
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage  
 Blumengalerie, Marienstraße  
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße  
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz  
 Café Arte, Kanststraße  
 City Friseur, Traunpassage  
 DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.  
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.  
 Edeka Curraj, Altenmarkt  
 Foto Gastager, Rathausplatz  
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße  
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen  
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun  
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet  
 Hotel Mozart, Kantstraße  
 ig Metall, Kantstraße  
 k1, Munastraße  
 Kalimera, Traunsteiner Straße  
 Kaufland, Gewerbegebiet  
 Mediamarkt, Waginger Straße  
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun  
 Opel Günther, Trostberger Straße  
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße  
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz  
 SmartphoneXpress, Traunreut  
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße  
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz  
 Stadtbücherei, Rathausplatz  
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße  
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt  
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet  
 The Rock, Kantstraße  
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße  
 TuS Traunreut, Jahnstraße  
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße  
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße  
 VHS, Marienstraße

### RATHAUS TRAUNREUT

**Rathausplatz 3**  
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr  
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

### STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

DI/ MI 12.00 – 18.00 Uhr  
 DO/ FR 10.00 – 18.00 Uhr  
 SA 10.00 – 13.00 Uhr, MO geschlossen

### WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

**Kolpingstr. 5**  
 MO - FR 8 - 12 Uhr  
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr  
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

### STÄDTISCHES HALLENBAD

**Adalbert-Stifter-Straße 17a**  
 MO, MI-FR 16 - 21.30 Uhr,  
 SA, SO 8 - 21.30 Uhr, DI geschlossen

### DASMAXIMUM KunstGegenwart

**Fridtjof-Nansen-Str. 16**  
 April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr  
 Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr  
 Gruppen nach VB

### k1 | Munastraße 1

k1| Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

### VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr  
 FR 8 - 12 Uhr

### TRAUNREUTER TAFEL

**J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg**  
 MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

### KLEIDERKAMMER

**Traunwalchner Str. 1**  
 DO 8.30 – 11.30 Uhr

### KLEIDERKAMMER der kath.

**Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b**  
 FR 9 - 12 Uhr

### TRAUNREUTER BRÜCKE

**kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b**  
 Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner: Pfarrbüro, Mo – Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

### TRAUNREUTER WELTLADEN

**Werner-von-Siemens-Straße 32**  
 MO bis FR 10 - 13 Uhr  
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

### SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

### HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr  
 DO 14 - 17 Uhr

### KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr  
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

### RAIFFEISENBANK

**Rathausplatz 5**  
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

### SPARDA-BANK

**Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4**  
 MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen  
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

### VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

### APOTHEKEN NOTDIENST

**Sa 03.02. Marien-Apotheke, Tittmoninger Str. 1, Palling**

**So 04.02. Johannes-Apotheke, Trostberger Str. 6, Tacherting**

**Sa 10.02. Traun-Apotheke, Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut**

**So 11.02. Sonnen-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Altenmarkt**

**Sa 17.02. Alz-Apotheke, Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg**

**So 18.10. Chiemgau-Apotheke, St. Georgs-Platz 14, Traunreut**

**Sa 24.02. Johannes-Apotheke, Trostberger Str. 6, Tacherting**

**So 25.10. Löwen-Apotheke, Traunwalchener Str. 5, Traunreut**

### Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833  
 Handy: 22833 | www.apothenen.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000

kostenfrei, tägl. 0 - 24 Uhr erreichbar

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die  
 März - Ausgabe ist der  
 Erscheinungstermin

▶ 16. Februar 2024  
 ▶ 2. März 2024



150 Jahre  
**KREILLER**  
FACHHANDEL

Handeln. Mit Kompetenz.



J. N. KREILLER KG, Industriestr. 2, 83278 Traunstein, pHG: Nikolaus Binder

**J. N. KREILLER KG**  
Industriestr. 2  
83278 Traunstein  
Tel.: 0861 63-0

**J. N. KREILLER KG**  
Pichlmayrstr. 11  
83024 Rosenheim  
Tel.: 08031 38955-0

**J. N. KREILLER KG**  
Traunreuter Str. 6  
84478 Waldkraiburg  
Tel.: 08638 9684-0

**WENN'S KEIN  
STANDARD  
WERDEN SOLL.**



**BAUT  
AUF  
IDEEN**



**Werde  
Teil von  
uns!**



T: +49 861 989 64-0 | [bewerbung@swietelsky.de](mailto:bewerbung@swietelsky.de)

[www.wir-swietelskys.de](http://www.wir-swietelskys.de)